

**ASTIGARRAGAKO UDALEAN EUSKARAREN
ERABILERA NORMALIZATZEKO PLAN
ESTRATEGIKOA.
VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027)**



Astigarragako Udala

Astigarragan, 2025eko abuztuan

SARRERA	3
VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). ASTIGARRAGAKO UDALA	6
HELBURU ESTRATEGIKOAK	7
UDALAREN DIAGNOSTIKOA ETA HELBURUAK	8
1. Ardatza: KUDEAKETA	8
2. Ardatza: ERABILERA	20
2.1 ZERBITZU-HIZKUNTZA	20
2.2 LAN-HIZKUNTZA	26
2023-2024-2025eko KUDEAKETA PLANA	
ERANSKINAK	
I Eranskina: Adierazleen Aginte Panela	36
II Eranskina. Diagnostiko kuantitatiboaren emaitzak eta puntuazioa	39
III. Eranskina Lanpostu zerrenda	42
IV. Eranskina. Hizkuntza irizpideak	55

SARRERA

KOKAPENA

Astigarragako Udalak 2023ko udazkenetik dihardu VII. Plangintzaldiari begira lanean, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan Estrategiko berria zehazteko.

2022ko irailean egikaritu zen Kultura-jaiak eta Euskara-Hezkuntza zerbitzuen arteko banaketa. Eta euskara eta hezkuntzako teknikaria eta saileko arduradunaren lanpostua betetzeko hautaketa-prozesua 2024ko irailean amaitu zen.

Halaber, 2023 eta 2024 urteetan zehar Udaleko sailen arteko koordinazioa hobetzeko berrantolaketa-prozesua gauzatu da. Hainbat hilabeteetako prozesuaren ondoren, 2024ko maiatzaz geroztik lau eremu nagusitako (Herritarrak, Ongizatea, Antolaketa, Lurraldea) egitura berriarekin dihardu lanean Udalak.

Testuinguru horretan, udalerrira begirako 2024-2029 Astigarragako Euskararen Plan Estrategikoa egitea lehenetsi du Udalak; euskararen normalizazioa bultzatzeko, Udaletik garatuko diren hizkuntza politikak aurrera eramateko datozen bost urteetarako bide-orria jasotzen du planak.

Bost urteko ikuspegi estrategikoarekin, ad intra (barrura begira) euskarazko jardunak zer toki izango duen udalean eta hobetzeko zein urrats eman behar diren jasotzen dira Erabilera Normalizatzeko Plan Estrategiko berri honetan. Planak 2027 urte arteko indarraldia izango du eta udalak aurrerantzean erabiliko dituen hizkuntza-irizpideak jasotzen dira; UEMAREN hizkuntza- irizpideak aintzakotzat hartuta.

LAN PROZEDURA, METODOLOGIA, HELBURUAK ETA PRINTZIBIOAK

Euskal Sektore Publikoan Euskararen Erabilera Normalizatzeko otsailaren 22ko 19/2024 Dekretuaren baitako hizkuntza-planifikaziorako oinarritzko eta funtsezko lanabes gisa ondu da UEMAK eta Udalak elkarlanean egindako plana.

Dekretuan jasotako erakundeen hizkuntza-normalizazioko helburuak berretsiz, hauek dira plan estrategikoaren helburu nagusiak:

- a) **Euskararen erabilera normala eta orokorra:** euskara, Euskal Autonomia Erkidegoaren berezko hizkuntza, euskal sektore publikoa osatzen duten entitateen hizkuntza ofiziala da, gaztelania bezala, eta, beraz, zerbitzu- eta lan-hizkuntza izango da, erabilera normala eta orokorra izango duena haien jardueretan, halako moldez non euskararen presentzia ere arian-arian finkatuko den euskal sektore publikoa osatzen duten entitateen jarduera guztietan.
- b) **Herritarren hizkuntza-eskubideak bermatzea:** euskal sektore publikoa osatzen duten entitateen hizkuntza-politika bideratuta egongo da herritarrek haiekin dituzten harremanetan hizkuntza-eskubideak erabat gauzatzera.

c) **Berezko hizkuntzaren erabileraren aldeko ekintza argiak abiaraztea, hizkuntza-aniztasuna sustatzea eta atzerapausorik ez ematea, herritarren hizkuntza-eskubideak bermatuta:**

- Euskal sektore publikoa osatzen duten entitateek behar diren neurriak hartuko dituzte euskararen erabilera mugatzen duten edo euskararen erabileraren kalterako diren oztopoak ezabatzeko.
- Euskal sektore publikoa osatzen duten entitateek haien zerbitzura dauden langileen euskarazko hizkuntza-gaitasuna etengabe hobetzea sustatuko dute, beren jardunak une oro hizkuntza zuzen, zehatz, argi eta egokian egin ditzaten, aukera emanez lanpostu bakoitzari dagokion hizkuntza-eskakizuna baino goragokoak egiaztatzeko prestakuntza jaso dezaten.

Printzipio behinenak hauek dira:

- a) **Diskriminaziorik ezaren printzipioa:** ez da inor baztertuko erabiltzen duen edo erabili nahi duen hizkuntza ofiziala dela-eta.
- b) **Efikaziaren eta efizientiaren printzipioa:** euskal sektore publikoa osatzen duten entitateek efikazia- eta efizientzia-printzipioen eskakizunetara egokituko dute beren hizkuntza-plangintza, eskura dituzten baliabide publikoak zentzuz erabiliz, jardueren plangintza eta ebaluazio egokian oinarrituta.
- c) **Autoantolaketa-printzipioa:** euskal sektore publikoa osatzen duten entitateek hizkuntza-politikaren gobernuan eta administrazioan parte hartu ahal izango dute, beren organoen bitartez. Bakoitzaren eskumenen esparruan, euskal sektore publikoa osatzen duen entitate bakoitza arduratuko da hizkuntza-arloa kudeatzeaz.
- d) **Ekintza positiboaren printzipioa:** euskal sektore publikoa osatzen duten entitateek neurriak hartuko dituzte euskararen erabilera mugatzen duten oztopoak ezabatzeko, bai eta euskararen erabileraren kalterako diren bereizketak, bazterketak, murrizketak edo justifikaziorik gabeko lehenespenak ezabatzeko ere. Euskararen erabileraren alde hartzen diren neurri bereziak –euskaldunen eta gaztelania-hiztunen artean berdintasuna sustatzeko eta euskaldunen egoera bereziak kontuan hartzeko egikaritzen direnak– ez dira joko gaztelaniaz aritzen direnak diskriminatzeko egintzatzat.
- e) **Proporzionaltasun-printzipioa:** euskal sektore publikoko entitateek, beren hizkuntza-normalizazioko prozesua diseinatzean, bermatu beharko dute proposatzen dituzten neurriak egokiak direla lortu nahi duten helburu legitimoa lortzeko, ez dagoela helburu hori efikazia berarekin lortzeko hain kaltegarria ez den beste neurririk, eta neurriak haztatuak edo orekatuak direla, haien aplikazioaren ondorioz interes orokorrerako onura edo abantaila gehiago eragiten direlako auzian dauden beste ondasun edo interesetarako eragiten diren kalteak baino.

Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikaren Saiolburuordetzak VII. Plangintzaldirako proposatutako metodologia (KEMEN) erabili du Astigarragako udalak, Euskararen erabilera normalizatzeko plan estrategiko adiseinatzeko. Kudeaketa eta erabilera, bi ardatz nagusitan

banatutako 48 adierazleri erreparatuta garatu da plan estrategikoa; SAREGIN aplikazioa informatikoaren bidez.

Behin udal langile guztiei plana egiten hasiko ginela jakinarazi ondoren, Astigarragako Udalean euskararen erabilera nola kudeatzen den ezagutzeko argazki bat osatu da. Diagnostikoa osatu da informazioa jasotzeko hainbat iturri erabilia.

Alde batetik, bi galdetegi-eredu bete dira: langileen galdetegia (37 erantzun jaso dira; 19 emakumezko, 17 gizonezko eta ez bitar bat) eta erakundeari dagokiona. Bestetik, alderdi kualitatiboan lanketa ere egin da. Zenbait langile eta sail-arduradunekin lan-saio zehatzak egin dira. Eta, azkenik, zuzeneko behaketa batzuk ere egin dira.

Laburtuz, hauxe izan da diseinatu eta aurrera eramandako lan-sekuentzia: KOMUNIKAZIOA-DIAGNOSTIKOA-GARAPENA-ONARTZEA-KOMUNIKAZIOA-EBALUAZIOA.

VII. PLANGINTZALDIARI BEGIRA

Azken 20 urteetan etengabe hazi da biztanleria Astigarragan. Biztanle-kopurua igo ahala, azken hogeitun urteetan 5 puntu igo da euskararen ezagutza herrian. Astigarragan, herritarren % 64,97 da euskal hiztuna¹; %16,59 euskal hartzaileak² dira. Erdaldun elebakarrak³ % 18 dira herrian (EUSTAT; 2021).

Euskararen ezagutza igo egin den arren, Astigarragako egoera soziolingustikoak bilakera gorabeheratsua izan du azken 20 urteetan. 2022ko urte amaiera ezkerro da UEMAko kide Astigarragako Udala.

Udalak urteetan egindako lanaren ondorioz, Udala gai da zerbitzua euskaraz emateko. Udal barruko euskararen normalizazioan aurrerapenak egin ditu Udalak berak. VII. Plangintzaldi honetan, aukera dago urrats gehiago emateko; euskararen kudeaketa orokorra hobetuz, indar berezia jarriko da hizkuntza-irizpideak bete, betearazi eta horren jarraipena egitean. Baita arduradu politikoen nahiz sail arduradunen lidergoan eta erabilera-planaren komunikazioan ere.

Atarikoan aipatutako arrazoiaren ondorioz, 2025ean onartuko da Plana. Eta indarrean egongo da VII. Plangintzaldi osoan (eta plan berria onartu bitartean). Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko 19/2024 Dekretuaren 18.artikuluan xedatzen denez, horren berri emango dio udalak Eusko Jaurlaritzaren hizkuntza-politikaren eskumena duen sailari.

Plangintzaldiaren bi unetan gutxienez entitateak barne-ebaluazioa kuantitatibo eta kualitatiboa egingo du, eta webgunean argitaratu. Amaierako ebaluazioaren datuak izango dira hurrengo plangintzaldirako hasierako-diagnostikorako oinarri.

1 Euskalduna gai da euskaraz ondo edo nahiko ondo hitz egiteko.

2 Gai da euskara nekez edo ondo ulertzeko, eta baita nekez hitz egiteko ere. Gai da ondo ulertzeko, baina ez ondo edo nekez hitz egiteko.

3 Erdalduna ez da gai euskara ez nekez ez ondo ulertzeko, ezta hitz egiteko ere.

VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). ASTIGARRAGAKO UDALA.

Plan Estrategikoaren izena:

Astigarragako Udala 2023-2027 Plan Estrategikoa.

Bisioa

Udalan euskararen erabilera indartzea eta areagotzea; bai lan- hizkuntza gisa, bai zerbitzu-hizkuntza modura, euskararen erabilera eta herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko (Hizkera inklusiboa eta ez-baztertzailea –ez-sexista- erabiliko da).

Derrigorrez bete beharreko indizea

Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko otsailaren 22ko 19/2024 Dekretuaren 25. artikuluan ezartzen da derrigorrezko eskakizunen indizea; alegia, (euskaldunak +(ia euskaldunak/2)).

2021eko eroldako datuen arabera, Astigarragako Udalari % 74,19 dagokio.

Izaera: euskarazko administrazio unitatea

19/2024 dekretuan zehaztutakoaren arabera, Plan Estrategikoaren baitan entitateak euskarazko administrazio-unitateak izendatu ahal izango ditu (beren eginkizunak nagusiki euskaraz beteko dituztenak, alegia).

Euskarazko administrazio unitateak dira lanpostuen % 80an, gutxienez, lanpostu bakoitzari dagokion hizkuntza-eskakizuna edo goragokoa egiaztatuta dutenak (arduraduna barne). Astigarragako Udal osoa izango da euskarazko administrazio unitatea.

PLAN ESTRATEGIKOAREN EGITURA

Txosten honetan jasotzen den plan estrategikoa Eusko Jaurlaritzak VII. Plangintzaldirako metodologia eta irizpideak (KEMEN) jarraituz egin da.



HELBURU ESTRATEGIKOAK

KUDEAKETA		EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	Egitura egonkorra eratu planaren jarraipenerako udaleko langile eta ordezkari politikoekin Euskararen kudeaketa orokorra udalaren kudeaketaren baitan integratu eta sistematizatzea. Hizkuntza irizpideak onartzea Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea.
		LIDERGOA	Udal ordezkari eta arduradunek euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea. Udal ordezkari eta arduradunek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea. Udal ordezkari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredugarri izatea.
		LANGILEAK	Langileek euskara maila hobetzea, bereziki lanpostuaren hizkuntza eskakizuna adinako euskara maila ez dutenak, edo eginkizunak euskaraz egoki betetzeko zailtasunak dituztenak. Hautaprobetan, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egitea.
		GAITASUNA	Ordezkarari politikoak eskaldunak izan daitezen sustatzea. Gaitasunik ez duten ordezkari politikoak laguntza eta trebakuntza eskaintzea udalak euskaraz funtzionatu ahal izateko.
		HIZKUNTZA-KLAUSULAK	Kontratuetakoa hizkuntza klausulak txertatzea. Kontratuetakoa hizkuntza-klausulen jarraipen sistematikoa egitea Dirulaguntzetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea. Udal baimeneterako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea
ERABILERA	ZERBITZU HIZKUNTZA	IRUDIA	Hizkuntza irizpideak betetzea irudiari lotutako adierazleetan. Hizkuntza kalitatea zaintzea. Arduradun politikoek agerraldietako hizkuntza irizpideak betetzea, eta ETB2n euskaraz aritzea.
		HERRITARREKIKO HARREMANAK	Ezarririkoa hizkuntza irizpideak betetzea Langileak eta udal ordezkariak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten sustatzeko, idatziz nahiz ahoz. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea.
	LAN HIZKUNTZA	BARNE-HARREMANAK	Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea. Lankideen arteko ahozko erabilera sustatzea Ofizios abiartzen diren prozedura administratibo guztiak euskaraz abiatzea.
		KANPO-HARREMANAK	Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea Erakundeen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea Erakunde pribatuen euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.
		PRESTAKUNTZA	Langile guztiei hizkuntza formakuntza eskaintzea. Langileei eskaintzen zaien formazioa euskarazkoa izatea. Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituen gaietan trebatzea.
		BALIABIDE INFORMATIKOAK	Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea. Lan tresna guztiak euskaraz jartzea. Baliabide informatikotatik eratorritako inprimaki eta dokumentazioa hizkuntza irizpideen arabera izatea.
		SORTZE-HIZKUNTZA	Euskaraz sortzea. Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea. Testua sortzerakoan hizkera inklusiboa erabiltzea.

UDALAREN DIAGNOSTIKOA ETA HELBURUAK

Kudeaketa eta erabilera markoa euskararen normalizaziorako

Autodiagnostikoan Astigarragako Udalak jasotako puntuazio osoa da:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
69,20	692,33	86,70	867,05	17,50	174,72

1. ARDATZA:KUDEAKETA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
37,01	111,03	71,76	215,30	34,75	104,27

ERRONKAK

- Egitura egokia antolatzea udalaren kudeaketa orokorrean txertatuta.
- Euskara Planaren jarraipen sistematikoa egitea.
- Hizkuntza-irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.
- Arduradun politikoaren zein langileen konpromisoa eta lidergotza sustatzea.

1.0.1 arloa. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
15	9	75	45	60	36

Egoera:

Astigarragako Udalak plan estrategikoak eta kudeaketa planak kudeatzeko egituraketa eraginkor, finko eta iraunkor bat eratzeko beharra du.

Euskararen indarberritzean eragiteko asmoz, Udaleko euskara eta hezkuntza sailaren eta UEMAREN artean diseinatzen, inplementatzen eta ebaluatzen dira hizkuntza-plangintzari

dagozkion plan eta ekimenak. Alabaina, lanketa integralagoa egiteko, hots, hizkuntza-kudeaketa zeharkakotasunez lantzeko, nahitaezkoa da **Erabilera Planaren Jarraipen Batzordea** osatzea. Batzordea honela osatuko da:

- Euskara eta Hezkuntza saileko arduradun politikoa.
- Euskara eta Hezkuntza saileko teknikaria, saileko arduraduna.
- UEMAKo hizkuntza-normalizatzailea.
- Udaleko langile ordezkariak.
- Udal langileak (kasuan kasu).

Batzordearen zeregin nagusiak hauek izango dira:

- Udalaren kudeaketan hizkuntza-irizpideak zenbateraino bete diren neurtzea.
- Neurri zuzentzaileak proposatzea (behar izanez gero).
- Erabilera-planaren jarraipena egitea.
- Planaren helburuak betetzeko ekintzak proposatzea.
- Planaren helburuak zenbateraino betetzen ari diren ebaluatzea.

Egindakoak:

- Aurreko plangintzaldian (2018-2022) erabilera-plana egin zen.
- Urteko kudeaketa lanak egin dira (UEMArekin lankidetzan).
- 2024-2029 Astigarragako Euskararen Plan Estrategikoa egin da.
- Hiri-Antolamenduko Plan Orokorraren gaineko Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egin da. Astigarragako ELeren ordenantza onartzeko prozesua martxan dago.

Indarguneak:

- Sailen arteko koordinazioa hobetzeko, sailen arteko berrantolaketa-prozesua bideratu da. Hainbat hilabetetako prozesuaren ondoren, egitura berriarekin dihardu lanean Udalak 2024ko maiatzaz geroztik: lau eremu (HERRITARRAK, ONGIZATEA, ANTOLAKETA, LURRALDEA) eta Koordinazio Mahaia.

Zer hobetuak:

- Hizkuntza-irizpideen sistematizazio maila hobetzea eta jarraipena modu koordinatuan egitea.
- Euskara-hezkuntza sailaren finkatzea eta sendotzea:
 - 2022ko irailean egikaritu zen Kultura-jaiak eta Euskara-Hezkuntza zerbitzuen arteko banaketa.
 - Euskara eta hezkuntzako teknikaria eta saileko arduradunaren lanpostua betetzeko hautaketa-prozesua 2024ko irailean amaitu zen.
 - Sailean ez dago normalizatzaile ezta itzultzaile lanposturik.
 - Kultura-jaiak eta euskara-hezkuntza zerbitzuek administraria eta Erriberako atezain-administrati laguntzailea partekatzen dute saileko administrazio lanak egiteko. Kontuan hartu behar da, dirulaguntza gehien bideratzen dituen saila izanik, administrazio lanek, sarri, sailaren martxa izugarri moteltzen dutela (zerbitzuburuak administrazio lanei ere heldu behar dielako).

- Astigarragako udalerrak hezkuntza arloan erronka estrategiko ugari ditu: Haurreskola, Astigarragako Herri Eskolako handitze obrak, DBHko ikastetxea eraikitzea...

Helburu estrategikoa(k):

- Erabilera Planaren Jarraipen Batzordea osatzea eta udaleko berrantolaketa berriaren baitan behar bezala uztartzea.
- Euskararen kudeaketa orokorra udalaren kudeaketaren baitan integratzea eta sistematizatzea.
- Erabilera-plana ondo komunikatzea (langileei eta arduradun politikoei).
- Hizkuntza irizpideak onartzea.
- Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea.

1.0.1. arloaren adierazleak

1.0.1.1	Erakundeak plan estrategiko eta kudeaketa-planak kudeatzeko sistema egituratua osatu du				
	<ul style="list-style-type: none"> • Plan estrategiko eta kudeaketa-planak kudeatzeko sistema eraginkor bat osatu behar da; ahal dela, sail guztien parte-hartzearekin. Aukera bat da udaleko berrantolaketa berriaren baitako eremu-mahaiak baliatzea horretarako. Bestela, Erabilera Planaren Jarraipen Batzordea sail bakoitzeko ordezkariekin biltzea. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
0	0	75	18	75	18

1.0.1.2	Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da				
	<ul style="list-style-type: none"> • Erabilera planaren jarraipen sistematikoa egitea, horretarako egitura finko bat sortuta. • Urteko kudeaketa-plana osatu eta jarraipena egin. • Udalaren aginte-organoetan zeharkakotasunez lantzen diren gai/arloekin (Berdintasuna, Toki Garapena, Jasangarritasuna...) lankidetzarako bideak martxan jarri eta udaleko eremu guztietan eragiteko sinergiak baliatzea (estrategikoki, lehentasunez, Berdintasun sailarekin). 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
25	9	75	27	50	18

1.0.1.3	Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).				
	<ul style="list-style-type: none"> • Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egiteko ordenantza onartzea. Ordenantzari buruz informazioa ematea gainerako sailei eta ELEaren tramitea dagozkion espediente guztietan txertatzea (sistematikoki, Euskara azpisailetik pasatu daitezzen). ELE egitea dagozkion plan guztietan. • ELEren ordenantza lankidetzarako bideak martxan jarri eta udaleko eremu guztietan eragiteko sinergiak baliatzea. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
100	0	100	0	0	0

1.0.2 arloa. LIDERGOA

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
16,60	12,46	50	37,50	33,40	25,04

Egoera:

Astigarragako Udaleko Euskara-Hezkuntza saileko arduradunak eta UEMAko teknikariak parte hartzen dute euskara arloko kudeaketarekin lotura duten bileretan. Ordezkeri eta arduradun politikoen inplikazioa altua da, gai erabakiorrenetan esku hartzen dutelarik.

Egindakoak:

Legegintzaldi hasieran ordezkari politiko guztiekin egindako bileraz gain, ez da aparteko lanketarik egin (ez arduradun politikoeekin ezta gainerako sailetako arduradunekin ere), euskararen erabileran lidergoa lantzeko.

Indarguneak:

- Ordezkeri politiko guztiak euskaldunak dira.
- Sail guztietako arduradunek euskaraz lan egiteko gaitasuna dute.
- Sail ezberdinetako langile ugari euskararen aldeko jarrera proaktiboa dute.

Zer hobetuak:

- Jabeaztea udal ordezkari guztiak gizartearen aurrean duten erantzukizuna, eredugarriak eta koherenteak izan daitezzen.

- Udal sailtetako arduradunek hizkuntza-kudeaketa eta euskararen indarberritzea zeharlerrotzat hartzea eta eguneroko jardunean bere-egitea.

Helburu estrategikoa(k):

- Udal-ordezkarari eta arduradunak euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea.
- Udal-ordezkarari eta arduradunak hizkuntza-irizpideak ezagutzea, betetzea eta gaineko langile guztiei betearaztea.
- Udal-ordezkarari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredu garri izatea.

1.0.2 arloaren adierazleak

1.0.2.4	Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa-planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.				
	<ul style="list-style-type: none"> • Udal langile guztiei eta udalbatza osoari erabilera-plana aurkeztea. • Jarraipen Batzordean arduradun politikoa(k) inplikatzeko. • Beste sailtetako arduradunak argi izatea zer egin behar duten beren egunerokoan euskararen erabilerari dagokionez. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
8,20	3,08	50	18,75	41,80	15,67

1.0.2.5	Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, plan estrategiko eta kudeaketa-planetan finkatutako helburuak bete daitezkeen.				
	<ul style="list-style-type: none"> • Ahalduz eta motibazio saioak eskaintzea udal langileei eta ordezkari politikoei. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
25	9,38	50	18,75	25	9,37

1.0.3 arloa. LANGILEAK

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
73,41	44,04	90,58	54,34	-17,15	10,30

Egoera:

Langileek ez dute aurreko Erabilera Planen ezagutza sakonik. Orain arte, ez da Erabilera Planaren inguruko lanketa sendorik egin.

Langile gehienek jakin badakite udaleko lan hizkuntza euskara dela; badakite dokumentuak euskaraz edo ele bitan egin behar dituztela. Langile gehienek ahalegina egiten dute hori betetzeko, baina sarritan irizpide argirik gabe.

Egindakoak:

Beharren arabera, unean uneko kontsultak egiteko, euskara arloko teknikariarengana jotzen dute langileek.

Indarguneak:

- Langile guztiek dute euskaraz egiteko gaitasuna.

Zer hobetuak:

- Langile guztiek sakon ezagutu behar dituzte bete beharreko hizkuntza irizpideak.

Helburu estrategikoa(k):

- Udal langile guztiek hizkuntza irizpideak behar bezala ezagutzea eta betetzea.
- Udalean langile berri bat lanean hasten den bakoitzean harrera linguistikoa egitea.

1.0.3. arloaren adierazleak

1.0.3.7	Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-planei eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.
	<ul style="list-style-type: none">• Erabilera plana osatzerakoan, langileen iritziak eta beharrak kontuan izatea. Erabilera planaren eta hizkuntza-irizpideen berri emateko berariazko aurkezpen saioak egitea.• Erabilera planean aktiboki parte hartu dezaten, langileei ekarpenak eskatzea eta lorpenen berri ematea.• Langileen harrera-protokoloan (udalean langile berri bat hasten den bakoitzean), hizkuntza-harrera kontuan izatea: hizkuntza-irizpideen azalpena txertatzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
50,70	10,14	75	15	24,30	4,86

1.0.3.8	Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte				
	<ul style="list-style-type: none"> Langile guztiek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
86	22,93	100	26,67	14	3,74

1.0.3.9	Langileek betetzen dituzte kudeaketa-planean adostutako eginkizunak				
	<ul style="list-style-type: none"> Langile guztiek erabilera plana ezagutzea (eta hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea). 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
82,30	10,97	95	12,67	12,70	1,70

1.0.4 arloa. HIZKUNTZA GAITASUNA

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
87,40	0	100	0	12,60	0

Egoera:

Udal ordezkari eta langile guztiek badute euskaraz lan egin eta beren funtzioak euskaraz betetzeko gaitasuna.

Egindakoak:

Udalan hizkuntza eskakizunak eskatu eta betetze maila bermatu da. Hau da; lanpostu-zerrendako lanpostu guztiek jarrita dute hizkuntza-eskakizuna eta derrigortasun-data.

Indarguneak:

- Ordezkari politiko guztiak euskaldunak dira.

Zer hobetuak:

- Komeni da langile nahiz arduradun politikoek lana euskaraz egiteko dauden erremintak ezagutzea.

Helburu estrategikoa(k):

- Langileek euren euskara maila hobetzea. Udal langileek euskaraz lan egiteko gaitasun gero eta hobe izatea: euskaraz sortutako testuen hizkuntza-egokitasuna hobetzea.
- Langile eta arduradun politikoek ezagutu ditzatela lana euskaraz egiteko erremintak: itzultzaileak, aplikazioak...
- Langileek sortutako testuen hizkuntza-egokitasuna hobetzea.
- Hautaprobetan, derrigortasun hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egitea.
- Derrigorrezko hizkuntza-eskakizunak betetzen jarraitzea. Lanpostu berri bat sortu aurretik, Euskara Zerbitzuari jakinaraztea, beti; Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Saiburuordetzaren txostena (ez-loteslea) eskatu eta hizkuntza-eskakizuna zehazteko.

1.0.4. arloaren adierazleak

1.0.4. 12	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	
	<ul style="list-style-type: none">• Langileak euskara maila hobetzera animatzea.• Funtzioak ahoz betetzeko langileen beharrak identifikatu ondoren, berriazko prestakuntza eskaintzea.	

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
86,50	0	100	0	13,50	0

1.0.4. 13	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko (1.0.4.13)	
	<ul style="list-style-type: none">• Langileak euskara maila hobetzera animatzea.• Funtzioak idatziz betetzeko langileen beharrak identifikatu ondoren, berriazko prestakuntza eskaintzea.	

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
75,70	0	100	0	24,30	0

1.0.4. 14	Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko (1.0.4.14)
	<ul style="list-style-type: none"> • Arduradun politikoei ere hizkuntza-trebakuntzarako eskaintza luzatzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
100	0	100	0	0	0

1.0.5 arloa. EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
36,16	16,28	75	33,76	38,84	17,48

Egoera:

Udalak euskara sustatzeko jarrera adierazten badu ere, ez du komunikazio-estrategia zehatzik lan-ildo horretarako. Orain arte ez da sistematizatu erabilera-planen komunikazioa.

Euskararen biziberritzearekin lotutako guneetan Euskara Zerbitzuko ordezkari politikoak eta zerbitzuburuak hartzen dute parte.

Egindakoak:

Indarguneak:

- Udaleko euskara-hezkuntza sailaren eta komunikazio zerbitzuen arteko koordinazioa ona da.

Zer hobetuak:

- Interes talde zehatzei (langileak, herritarrak...) komunikazioa nola egin zehaztu behar da. Xede-taldeko, komunikazio-jario berezitua eskaini beharko litzateke.

Helburu estrategikoa(k):

- Herritarrek eta langileek planaren berri izateko komunikazio-estrategia lantzea.

- Barne-komunikazioa lantzea eta abian jartzea.

1.0.5. arloaren adierazleak

1.0.5. 15	Erakundeak euskararen erabilera sustatzeko duen estrategia komunikatzen die herritar eta gainerako interes-taldee.				
	<ul style="list-style-type: none"> • Udalak euskararen biziberritzeari begira egiten duenaren berri ematea, aktiboki eta sistematikoki (komunikazio estrategia lantzea): herritarrei, elkartei, langilei, enpresei, erakundeei... 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
25	7,88	75	23,63	50	15,75

1.0.5. 16	Erakundeak beste esperientzia batzuk ezagutzeko eta partekatzeke ekimenetan parte hartzen du				
	<ul style="list-style-type: none"> • Halako ekimenetan parte hartzen jarraitzea. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
62,20	8,40	75	10,13	12,80	1,73

1.0.6 arloa. HIZKUNTZA KLAUSULAK

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
48,75	29,25	74,50	44,70	25,75	15,45

Egoera:

Hizkuntza-klausulak kontratazio eta dirulaguntza gehienetan txertatzen dira. Baina ez zaie jarraipen sistematikorik egiten.

Egindakoak:

Dirulaguntza izendunetan hizkuntza-baldintzen jarraipen-fitxak egin dira, genero-fitxarekin batera.

Indarguneak:

Zer hobetuak:

- Hizkuntza-klausulen jarraipen sistema bat sortzea: eraginkorra, eta sistematikoki aplikatzeko modukoa; kontratrazioetan, dirulaguntzetan eta hitzarmenetan.

Helburu estrategikoa(k):

- Kontratuetao hizkuntza klausulak zehaztea, txertatzea eta horien jarraipen sistematikoa egitea.
- Dirulaguntzetarako eta udal baimenetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea.

1.0.6. arloaren adierazleak

1.0.6. 17	Kontratuetao hizkuntza-klausulak txertatzen dira.
	<ul style="list-style-type: none">• Udalak egiten dituen kontratuetao kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea; herritarren bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza-baldintza berbetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
50	4,50	100	9	50	4,50

1.0.6. 18	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira.
	<ul style="list-style-type: none">• Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen direla bermatzea (euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko); batez ere, xedean hizkuntza-erabilera dutenak.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
75	4,50	100	6	25	1,50

1.0.6. 19	Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetao hizkuntza-klausulen betetze-mailari.				
	<ul style="list-style-type: none"> • Kontratazioetako hizkuntza-klausulak argi zehaztea Idazkaritza sailarekin eta gainerako sailei horien berri ematea. • Kontratazioetako hizkuntza-klausulen betetze mailaren jarraipena egiteko prozedura eraginkorra diseinatzea (gainerako saileko arduradunekin) eta sistematizatzea. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
25	6,75	50	13,50	25	6.75

1.0.6. 20	Jarraipen sistematikoa egiten zaio dirulaguntza eta hitzarmenetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari.				
	<ul style="list-style-type: none"> • Idazkaritza sailarekin elkarlanean adostutako hizkuntza-klausulen berri ematea gainerako sailei. Jarraipena egiteko, prozedura eraginkorra diseinatzea (gainerako saileko arduradunekin) eta jarraipena egiteko laguntza eskaintzea. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
75	13,50	90	16,20	15	2,70

2. ARDATZA: ERABILERA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
83,04	581,01	93,11	651,75	10,07	70,45

ERRONKAK

- **Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.**
- **Euskara izatea sortze-, lan- eta zerbitzu-hizkuntza.**

2.1. eremua. ZERBITZU-HIZKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
93,75	196,88	98,40	206,64	4,65	9,76

2.1.1 arloa. IRUDIA

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
94	39,48	100	42	6	2,52

Egoera:

Euskaraz edo ele bitan daude udal errotuluak. Erakundearen errotulazioa finkoa, nagusiki (%80a), ele bietan dago eta gainerako %20 euskaraz. Egindako behaketetan, ordea, alde nabarmenak atzeman dira udal eraikinen artean. Azpimarratzeko da Erribera Kulturguneko kasua; errotulazio-elementu finkoak erabat euskaraz daude. Aldi baterako errotuluen eta ikus-entzunekoen kasuan, bestelakoa da egoera. Gehienak euskara hutsean daude (%80), ele bietan gainerakoak (%20).

Udaleko komunikazio bitarteko digitalak ele bitan kudeatzen dira (sare sozialak nahiz webgunea); euskara eta gaztelera (ia) modu orekatuan. Gainerako argitalpenak, aldiz, nagusitasunez euskaraz izan ohi dira, batzuetan gazteleraz laburpen bat eginez (adibidez, Txioaria udal aldizkaria).

Agerraldi instituzional gehienak euskaraz egiten dira, baina herritarrei zuzenduriko bilera irekietan zalantzak sortzen dira hizkuntza-jokabideari dagokionez.

Egindakoak:

Indarguneak:

- Eraikin publiko berrietan (Erribera kulturgunea, adibidez) errotulu finko guztiak euskaraz daude.

Zer hobetuak:

- Komunikazio bitarteko digitalei eta agerraldiei begira, hizkuntza-kudeaketarako irizpideak aurrez zehaztea komeni da.
- Hizkuntza-egokitasuna eta udal hizkuntza-irizpideak bermatzeko, bereziki ikusgarritasun handiko euskarrien kasuan, komeni da Euskara Zerbitzutik pasatzea (ahal dela, garaiz).

Helburu estrategikoa(k):

- Hizkuntza-irizpideak betetzea irudiarri lotutako adierazleetan.
- Hizkuntza-kalitatea zaintzea (egokitasuna, zuzentasuna).
- Arduradun politikoei agerraldietarako hizkuntza-irizpideak betetzea.

2.1.1. arloaren adierazleak

2.1.1.21	Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.
	<ul style="list-style-type: none"> • Hizkuntza-irizpideak bete eta errotuluak eta ikus-entzunezkoak euskaraz izatea. Ahala denean, euskara hutsez (testua euskaraz eta gaztelaniaz antzekoa denean, euskarazko errotuluak nahasmenik sortzen ez duenean edo piktograma batekin, mezua argitzen denean).

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
56	44	60	40

2.1.1.22	Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude
	<ul style="list-style-type: none"> • Hizkuntza-irizpideak bete eta argitalpenak, iragarkiak eta publizitateak ele bitan izatea (euskara lehenetsiz).

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
20	80	50	50

2.1.1.23	Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.
	<ul style="list-style-type: none"> Hizkuntza-irizpideak betetzea: hizkuntza-kudeaketa egokirako, agerraldi instituzionaletarako protokoloak egitea (agerraldi desberdinak sailkatuz).

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
80	10,08	100	12,60	20	2,52

2.1.1.24	Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak
	<ul style="list-style-type: none"> Hizkuntza-irizpideak betetzea; komunikazio digitala ele bitan izatea, euskara lehenetsiz.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
2,5	97,5	2,5	97,5

2.1.2 arloa. HERRITARREKIKO HARREMANAK

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
93,69	157,40	98	164,64	4,31	7,24

Egoera:

Euskaraz egiten zaio lehen hitza herritarrari. Elkarrizketa asko euskaraz izaten dira. Jendaurreko guneetan, ez dago "hemen euskaraz" gisako errotulurik.

Hala ere, lehen hitza euskara izanagatik, ezagunak diren edota gaztelaniaz hitz egiten duten herritarrekin, batzuetan, badago elkarrizketa gaztelaniaz izateko ohitura. Ez dago elkarrizketa elebidunak izateko ohiturarik.

Euskaraz aurkeztutako dokumentuei euskaraz erantzuten zaie; gaztelaniaz aurkeztutakoei gaztelaniaz edo ele bitan.

Herritarrentzako ikastaro gehienak euskaraz izan ohi dira. Irakasle ia denak euskaldunak dira, baina ez zaio jarraipenik egiten. Ikastaroetako hizkuntza-irizpideak ez dira zuzenean irakasleekin lantzen.

Egindakoak:

Hizkuntza-irizpideak zehaztuta daude.

Indarguneak:

- Euskaraz aurkeztutako dokumentuei euskaraz erantzuten zaie.
- Herritarrek bermatuta dute bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan jasotze udal-zerbitzuak.

Zer hobetuak:

- Udal langileen jarrera proaktiboa: euskaldunekin elkarrizketak euskaraz izateko eta espresuki gaztelaniaz egiteko ez bada eskatzen, elkarrizketa elebidunak mantentzeko. Lehen hartu- emanean langileek aurrea hartu eta lehen hitza euskaraz esaten badute, euskaraz egiteko aukerak biderkatu egiten dira.
- Ez dago zehaztuta ikastaroek zein hizkuntzatan izan behar duten (irakasleak euskaldunak izanagatik, gehiengoaren esku geratzen da). Irakasle/begiraleei ez zaie hizkuntza-irizpide zehatzen berririk ematen.
- Espediente askotan ez dago modurik herritarrek zein hitzkuntzatan artatzea nahi duen begiratzeko.

Helburu estrategikoa(k):

- Hizkuntza-irizpideak betetzea.
- Idatziz nahiz ahoz, udal langile eta ordezkariak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten sustatzeko.
- Idatziz, euskaraz egiten duten herritarrei euskara hutsean erantzutea (sistematikoki).

2.2.1. arloaren adierazleak

2.2.1.25	Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen
	<ul style="list-style-type: none">• Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten (aurrea hartu, lehen hitza euskaraz).

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
87,20	29,30	100	33,60	12,80	4,30

2.2.1.26	Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	
	<ul style="list-style-type: none"> Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten. Udal langileak jabetu daitezela hizkuntza eskubideak bermatzearen garrantziaz. 	

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
97	40,74	100	42	3	1,26

2.2.1.27	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	
	<ul style="list-style-type: none"> Izena ematerakoan, euskararen ezagutzari buruz galdetzen jarraitzea. Ikastaro-hartzaileen arabera ezartzea ikastaroaren ikastaroa. Hizkuntza-irizpideak kultura-jaiak sailarekin eta irakasleekin batera lantzea eta jarraipena egiteko sistema adostea. 	

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
85	28,56	90	30,24	5	1,68

2.2.1.28	Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	
	<ul style="list-style-type: none"> Hizkuntza-irizpideak betetzea langileek: euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei, ele bitan. Herritarrek hizkuntza ofiziala hatutzeko duten aukera (eskubidea) bermatuz, udalarekin tramiteak euskaraz egitera animatzea (sentsibilizazio-kanpainen bidez). 	

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
40	60	50	50

2.2.1.29	Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz
	<ul style="list-style-type: none"> Langileek ezarritako hizkuntza-irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei, ele bitan.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
80	20	100	0

2.2.1.30	Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz
	<ul style="list-style-type: none"> Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
64	0	80	0	16	0

2.2.1.31	Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz
	<ul style="list-style-type: none"> Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
29	42	50	30

2.2. eremua. LAN-HIZKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
78,45	384,42	90,84	445,11	12,39	60,69

2.2.1 arloa. BARNE HARREMANAK

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
95,81	140,85	100	147	4,19	6,15

Egoera:

Barne-batzar guztiak (formalak nahiz informalak) euskaraz egiten dira. Deialdiak, aktak eta barruko txostenak euskaraz idazten dira. Prozedura administratibo gehienak euskaraz jartzen dira martxan.

Egindakoak:

Zehaztuta dago batzarrak euskaraz egitea, baita lana euskaraz egitea ere.

Indarguneak:

- Batzarrak euskaraz egiten dira eta barruko txostenak ere bai.

Zer hobetuak:

- Langile batzuen arteko harremanak (batez ere, informalak) ez dira euskaraz.

Helburu estrategikoa(k):

- Hizkuntza-irizpideak betetzea.
- Langile guztien arteko harreman informalak (formalak bezalaxe) euskaraz izatea.
- Langileak sentibilizatzea eta eredugarri izatea euskararen erabileran: "udaletxean entzuten den hizkuntza (ere) Udalaren irudia da".

2.2.1. arloaren adierazleak

2.2.1.32	Lan-bilerak euskaraz egiten dira
	<ul style="list-style-type: none">• Lan-bilerak euskaraz izaten jarraitzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
95,60	28,11	100	29,40	4,40	1,29

2.2.1.33	Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da
	<ul style="list-style-type: none"> Langileen arteko ahozko lan-harremanetan euskaraz egitea, eta euskaraz egitearen garrantziaz ohartzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
87,80	32,27	100	36,75	12,20	4,48

2.2.1.34	Lankideen arteko ahozko harreman ez-formala euskaraz izaten da
	<ul style="list-style-type: none"> “Udalean entzuten den hizkuntza Udalaren irudia (ere) bada” ideari jarraiki, udal-langileen lanorduetan beren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
86,50	0	100	0	13,50	0

2.2.1.35	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira
	<ul style="list-style-type: none"> Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea eta betetze-mailaren jarraipena egitea.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
80,86	17,86	100	0

2.2.1.36	Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.
	<ul style="list-style-type: none"> Ofizioz abiatutako prozedurak euskaraz lantzea.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
60	40	80	20

2.2.1.37	Xedapen orokorrak euskaraz gutxienez lantzen dira izapidetze-prozesu osoan zehar.
	<ul style="list-style-type: none"> Xedapen orokorrak euskaraz lantzea.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
80	20	90	10

2.2.1.38	Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago
	<ul style="list-style-type: none"> Euskaraz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia eta betetze mailaren jarraipena egitea.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
80	20	100	0

2.2.2 arloa. KANPO HARREMANAK

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
89,74	87,95	97	95,06	7,26	7,11

Egoera:

Sektore publikoko beste erakundeekin harremanak, ahoz nahiz idatziz, euskaraz izaten dira, gehienetan. Enpresa pribatuekin egoera askotarikoa da. Zenbaitetan, Euskal Herritik kanpoko enprekin ditu kontratazioak Udalak; kasu horietan, ezinbestean, erdaraz egin behar izaten da.

Egindakoak:

Indarguneak:

- Oro har, langile gehienek euskaraz egiten dute lehen hitza. Jarrera proaktiboa dute langile eta udal-arduradun gehienek.

Zer hobetuak:

- Jarraipen estuagoa egin behar da. Hizkuntza-irizpideen berri ondo eman eta langileak irizpideak betetzeko trebatu/ahaldundu.

Helburu estrategikoa(k):

- Hizkuntza irizpideak betetzea.
- Erakunde publikoen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.
- Erakunde pribatuekin ere euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.

2.2.2 arloaren adierazleak

2.2.2.39	Sektore publikoko erakundeekin euskaraz egiten da ahozko harremana.
	<ul style="list-style-type: none"> Langileei irizpidearen berri eman eta betetzeko ahalduntzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
87	25,58	100	29,40	13	3,82

2.2.2.40	Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.
	<ul style="list-style-type: none"> • Irizpideak bete eta betetze mailaren jarraipena egitea. • Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldetakoekin behintzat, euskaraz izango dira harremanak (ahozkoak eta idatzizkoak). Haiei zuzendu beharreko dokumentazioan euskara bakarrik erabalko da eta berengandik, gutxienez, euskaraz jasotzea eskatuko zaie.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
60	40	80	20

2.2.2.41	Enpresa pribatuekin euskaraz egiten da ahozko harremana.
	<ul style="list-style-type: none"> • Irizpideak bete eta betetze mailaren jarraipena egitea. • Erakunde pribatuekin euskaraz gehiago egiteko bideak abiatzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
67,60	9,94	80	11,76	12,40	1,82

2.2.2.42	Enpresa pribatuei euskaraz edo ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.
	<ul style="list-style-type: none"> • Irizpideak bete eta betetze mailaren jarraipena egitea. • Erakunde pribatuei bideratutako dokumentuetan (gutunak, baimenak, jakinarazpenak, dekretuak...) euskara erabiltzea, beti. Gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraztea.

Hasierako egoera (%)		Aurreikuspena (%)	
Euskaraz	Ele bietan	Euskaraz	Ele bietan
30	60	40	60

2.2.3 arloa. PRESTAKUNTZA

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
33,17	24,38	61,25	45,02	28,08	20,64

Egoera:

Udalak apenas egiten du prestakuntza-eskaintzarik. Funtsean, kanpoko eskaintzaren arabera eta beharizanen arabera eskaintzen dira ikastaroak (hizkuntza kontuan hartu gabe).

Hizkuntza trebakuntzari dagokionez, langileek hileroko UEMAREN trebakuntza fitxa jasotzen dute online; aurrez aurre saioak jasotzeko aukera ere eskaini izan ohi da.

Egindakoak:

Langileek hileroko jasotzen dute UEMAREN trebakuntza fitxa.

Aurrez aurreko hizkuntza-trebakuntza eskaini izan zaie langileei, hautazkoa

Indarguneak:

- Aurrez aurreko hizkuntza-trebakuntza (lan orduetan) eskaini izan zaie langileei; lan orduetan eta hautazko.

Zer hobetuak:

- Bestelako erakundeek gazteleraz eskaintzen dituzten ikastaroak euskaraz izan daitezen eskatzea.

Helburu estrategikoa(k):

- Hizkuntza-trebakuntza eskaintza luzatzea langile guztiei.
- Udalak berariazko formazioa eskaintzea langileei, euskaraz.
- Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituen gaietan trebatzea.

2.2.3 arloaren adierazleak

2.2.3.43	Erakundeak euskaraz eskaintzen dituzten prestakuntza orokorra langileei.
	<ul style="list-style-type: none"> • Udalak prestakuntza-jarduerak antolatzea, euskaraz.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
0	0	50	12,86	50	12,86

2.2.3.44	Langileek euskaraz jasotzen dute prestakuntza orokorra.				
	<ul style="list-style-type: none"> • Langileek kanpo-erakunde edo enpresaren batek antolatutako prestakuntza saioetara joan behar badute, euskarazkoa hautatuko dute. • Ikastaroen jarraipena egitea; gaztelaniaz bakarrik antolatzen dituzten erakundeei Udalak jarduera horiek euskaraz izan daitezen eskatuko die. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
62,60	20,70	75	24,81	12,40	4,11

2.2.3.45	Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.				
	<ul style="list-style-type: none"> • Funtzioetara eta gaitasunetara egokitutako trebakuntza eskaintzea langileei. 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
25	3,68	50	7,35	25	3,67

2.2.4 arloa. BALIABIDE INFORMATIKOAK

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
72,70	53,43	95	69,83	25	16,40

Egoera:

Baliabide informatiko gehienak euskaraz eskaintzen dira, baina langile bakoitzaren eskuetan geratzen da zein hizkuntzatan erabili. Langile denek ez dituzte euskaraz erabiltzen programa edota aplikazioak.

Egindakoak:

Sistema eragile eta programa gehienak euskaraz instalatuta daude, baina badira erdaraz instalatutakoak ere. Zenbait erreminta gaztelaniaz baino ez daude; adibidez, langileen fitxaketarako makinak.

Indarguneak:

- Geroz eta langile gehiagok erabiltzen ditu euskaraz baliabide informatiko gehienak.

Zer hobetuak:

- Langile berriei informatikariak eskura jartzen dizkieten baliabide-multzoan lana euskaraz egitea erraztuko duten hainbat erreminta txertzea: hiztegiak, itzultzaileak, testu zuzentzaileak...

Helburu estrategikoa(k):

- Ahal diren lan-tresna guztiak euskaraz jartzea:
 - Udal langile guztien ordenagailuetan sistema eragileak eta programak (e-postarako aplikazioa barne) euskaraz jartzea.
 - Gailu teknologikoetan euskarazko bertsioa lehenestea; batez ere herritarrek parte hartzen duten espaziokoetan (pantailak, ordenagailuak, proiektoreak...)
- Langileek euskaraz erabiliko dituzte, beti, IZFEren aplikazioak.
- Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea.

2.2.4 arloaren adierazleak

2.2.4.46	Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.
	<ul style="list-style-type: none">• Barne-erabilerarako aplikazioak euskaraz instalatzea (horretarako aukera dagoen guztietan).• Gaztelaniaz dauden erremintak euskaratzeko bidea egitea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
73,10	26,86	90	33,08	16,90	6,22

2.2.4.47	Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.				
	<ul style="list-style-type: none"> • Euskarazko bertsioa jartzea, beti, langile guztiei. • Aplikazio informatikorik kontratatu behar bada, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. • Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz eta bestelako aplikazioak garatzen direnean, lehen hizkuntza euskara izatea (erantzuteko, kontsultak egiteko...). 				

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
72,30	26,57	100	36,75	27,70	10,18

2.2.5 arloa. SORTZE-HIZKUNTZA

Arloaren balorazio eta aurreikuspen kuantitatiboak:

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
79,40	77,81	90	88,20	10,60	10,39

Egoera:

Langile gehienek euskaraz sortzen dituzte testuak, baina gazteleraz ere sortzen da.

Langile ia gehienek ezagutzen dituzte itzulpenetarako eta zuzenketetarako baliabideak.

Egindakoak:

Indarguneak:

- Langile gehienek barneratuta dute euskaraz sortu behar dutela.
- Dokumentu ia gehien txantiloak daude euskaraz eta ele bitan.

Zer hobetuak:

- Hizkuntza-baliabideen berri eman langile guztiei.
- Itzultzaile automatikoen bitartez egindako itzulpenak berrikustea (itzultzailearen erabiltzaileak berak).
- Hizkuntzaren kalitatea.
- Gaztelaniaz sortutako dokumentuan kopurua txikitzea. Beste modu batera esanda, geroz eta dokumentu gehiago euskaraz sortzea.

Helburu estrategikoa(k):

- Langile guztiek ezagutzea itzulpenetarako eta zuzenketetarako dauden baliabideak.
- Udaleko langileek idatzi oro euskaraz sortzea. Gaztelaniatik euskara itzuli ahal izateko, justifikatu behar izatea.
- Hizkuntzaren kalitatean sakontzea: bereziki herritarrei zabaldu behar zaizkien idatzietan, zuzentasuna eta egokitasuna bermatzea. Testu argiak eta ulergarriak argitaratzea. Hizkera inklusiboa eta ez-sexista erabiltzea.

2.2.5 arloaren adierazleak

2.2.4.48	Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.
	<ul style="list-style-type: none">• Langileei formazioa eta baliabideak eskaintzea eta sailen artean kalitatezko dokumentuak partekatzeko kultura sortzea.

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
79,40	77,81	90	88,20	10,60	10,3

ERANSKINAK

I Eranskina: Adierazleen Aginte Panela.

Eremua	Azpi-eremua	Arlo giltzarria	Kodea	Adierazlea	Derrigorrezkoa
KUDEAKETA		1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.2.	Erabilera plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da	Derrigorrezkoa
		1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).	Derrigorrezkoa
		2. LIDERGOA	1.0.2.4.	Arduradunek (politiko eta teknikoek) parte hartzen dute erabilera planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean	Derrigorrezkoa
		2. LIDERGOA	1.0.2.5.	Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezten	Derrigorrezkoa
		3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileei ematen zaie informazioa erakundeko erabilera planari eta Hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten	UEMA
		3. LANGILEAK	1.0.3.8.	Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte	Derrigorrezkoa
		4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	UEMA
		4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko	UEMA

		4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko	UEMA
		6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.17.	Kontratuetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	UEMA
		6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	UEMA
		6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.19.	Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari	Derrigorrezkoa
ERABILERA	ZERBITZU HIZKUNTZA	1. IRUDIA	2.1.1.21.	Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.22.	Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.23	Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.24.	Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak	UEMA
		2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.25.	Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	Derrigorrezkoa
			2.1.2.26.	Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	Derrigorrezkoa
			2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	Derrigorrezkoa
			2.1.2.28.	Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	Derrigorrezkoa
			2.1.2.29.	Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz	Derrigorrezkoa
			2.1.2.30.	Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz	UEMA

			2.1.2.31.	Herritarrak euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz	UEMA
LAN HIZKUNTZA	1. BARNE- HARREMANAK		2.2.1.32.	Lan-bilerak euskaraz egiten dira	UEMA
			2.2.1.33.	Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	Derrigorrezkoa
			2.2.1.35.	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	Derrigorrezkoa
			2.2.1.36.	Erakunde barneko prozedura administratiboak euskaraz jartzen dira abian	UEMA
			2.2.1.38.	Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	Aukeran
	2. KANPO HARREMANAK		2.2.2.40.	Sektore publikoko erakundeekin euskaraz edota ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	Derrigorrezkoa
			2.2.2.42.	Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	UEMA
	3. PRESTAKUNTZA		2.2.2.44.	Langileek euskara jasotzen dute prestakuntza orokorra	UEMA
			2.2.3.45.	Hizkuntza-trebakuntza eskaini zaie langileei	UEMA
	4. BALIABIDE INFORMATIKOAK		2.2.4.46	Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak	UEMA
			2.2.4.47.	Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten aplikazio informatikoak	UEMA EAE
	5. SORTZE- HIZKUNTZA		2.2.4.48.	Sortze-hizkuntza	derrigorrezkoa

II. ERANSKINA. Diagnostiko kuantitatiboaren emaitzak eta puntuazioa

Diagnostikoa kuantitatiboaren emaitzak eta puntuazioa	%	Aurreik%	Pt	Aurreik Pt	Aldea%	AldeaPt
Astigarragako udala 2023-2027 plan estrategikoa	%69,20	%86,7	692,33	867,05	%17,50	174,72
KUDEAKETA	%37,01	%71,76	111,03	215,30	%34,75	104,27
EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	%15,00	%75	9,00	45,00	%60,00	36,00
Erakundeak plan estrategiko eta kudeaketa-planak kudeatzeko sistema egituratua osatu du	%0,00	%75	0,00	18,00	%75,00	18,00
Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da	%25,00	%75	9,00	27,00	%50,00	18,00
Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).	%100,00	%100	0,00	0,00	%0,00	0,00
LIDERGOA	%16,60	%50	12,46	37,50	%33,40	25,04
Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa-planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.	%8,20	%50	3,08	18,75	%41,80	15,67
Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, plan estrategiko eta kudeaketa-planetan finkatutako helburuak bete daitezten.	%25,00	%50	9,38	18,75	%25,00	9,37
LANGILEAK	%73,41	%90,58	44,04	54,34	%17,15	10,30
Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-planari eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.	%50,70	%75	10,14	15,00	%24,30	4,86
Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte	%86,00	%100	22,93	26,67	%14,00	3,74
Langileek betetzen dituzte kudeaketa-planari adostutako eginkizunak	%82,30	%95	10,97	12,67	%12,70	1,70
HIZKUNTZA-GAITASUNA	%87,40	%100	0,00	0,00	%12,60	0,00
Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	%86,50	%100	0,00	0,00	%13,50	0,00
Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko	%75,70	%100	0,00	0,00	%24,30	0,00
Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko	%100,00	%100	0,00	0,00	%0,00	0,00
EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIAREN KOMUNIKAZIOA	%36,16	%75	16,28	33,76	%38,84	17,48
Erakundeak euskararen erabilera sustatzeko duen estrategia komunikatzen die herritar eta gainerako interes-taldee.	%25,00	%75	7,88	23,63	%50,00	15,75
Erakundeak beste esperientzia batzuk ezagutzeko eta partekatzeko ekimenetan parte hartzen	%62,20	%75	8,40	10,13	%12,80	1,73

du						
HIZKUNTZA-KLAUSULAK	%48,75	%74,50	29,25	44,70	%25,75	15,45
Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.	%50,00	%100	4,50	9,00	%50,00	4,50
Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	%75,00	%100	4,50	6,00	%25,00	1,50
Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratueta hizkuntza-klausulen betetze-mailari	%25,00	%50	6,75	13,50	%25,00	6,75
Jarraipen sistematikoa egiten zaio dirulaguntza eta hitzarmenetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari.	%75,00	%90	13,50	16,20	%15,00	2,70
ERABILERA	%83,04	%93,11	581,01	651,75	%10,07	70,45
ZERBITZU-HIZKUNTZA	%93,75	%98,4	196,88	206,64	%4,65	9,76
IRUDIA	%94,00	%100	39,48	42,00	%6,00	2,52
Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.	%100,00	%100	8,40	8,40	%0,00	0,00
Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	%100,00	%100	8,40	8,40	%0,00	0,00
Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.	%80,00	%100	10,08	12,60	%20,00	2,52
Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak	%100,00	%100	12,60	12,60	%0,00	0,00
HERRITARREKIKO HARREMANAK	%93,69	%98	157,40	164,64	%4,31	7,24
Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	%87,20	%100	29,30	33,60	%12,80	4,30
Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	%97,00	%100	40,74	42,00	%3,00	1,26
Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	%85,00	%90	28,56	30,24	%5,00	1,68
Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	%100,00	%100	25,20	25,20	%0,00	0,00
Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz	%100,00	%100	33,60	33,60	%0,00	0,00
Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz	%64,00	%80	0,00	0,00	%16,00	0,00
Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz	%71,00	%80	0,00	0,00	%9,00	0,00
LAN-HIZKUNTZA	%78,45	%90,84	384,42	445,11	%12,39	60,69
BARNE-HARREMANAK	%95,81	%100	140,85	147,00	%4,19	6,15
Lan-bilerak euskaraz egiten dira	%95,60	%100	28,11	29,40	%4,40	1,29
Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	%87,80	%100	32,27	36,75	%12,20	4,48
Lankideen arteko ahozko harreman ez-formala euskaraz izaten da	%86,50	%100	0,00	0,00	%13,50	0,00

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	%98,70	%100	29,02	29,40	%1,28	0,38
Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.	%100,00	%100	22,05	22,05	%0,00	0,00
Xedapen orokorrak euskaraz gutxienez lantzen dira izapidetze-prozesu osoan zehar.	%100,00	%100	22,05	22,05	%0,00	0,00
Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	%100,00	%100	7,35	7,35	%0,00	0,00
KANPO-HARREMANAK	%89,74	%97	87,95	95,06	%7,26	7,11
Sektore publikoko erakundeekin euskaraz egiten da ahozko harremana.	%87,00	%100	25,58	29,40	%13,00	3,82
Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.	%100,00	%100	39,20	39,20	%0,00	0,00
Enpresa pribatuekin euskaraz egiten da ahozko harremana	%67,60	%80	9,94	11,76	%12,40	1,82
Enpresa pribatuei euskaraz edo ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.	%90,00	%100	13,23	14,70	%10,00	1,47
PRESTAKUNTZA	%33,17	%61,25	24,38	45,02	%28,08	20,64
Erakundeak euskaraz eskaintzen die prestakuntza orokorra langileei.	%0,00	%50	0,00	12,86	%50,00	12,86
Langileek euskaraz jasotzen dute prestakuntza orokorra.	%62,60	%75	20,70	24,81	%12,40	4,11
Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.	%25,00	%50	3,68	7,35	%25,00	3,67
BALIABIDE INFORMATIKOAK	%72,70	%95	53,43	69,83	%25,00	16,40
Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.	%73,10	%90	26,86	33,08	%16,90	6,22
Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.	%72,30	%100	26,57	36,75	%27,70	10,18
SORTZE-HIZKUNTZA	%79,40	%90	77,81	88,20	%10,60	10,39
Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.	%79,40	%90	77,81	88,20	%10,60	10,39

III. ERANSKINA. Lanpostu zerrenda

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

ASTIGARRAGAKO UDALA

2025eko Plantilla Organikoaren eta Lanpostuen Zerrendaren behin betiko onespena.

Astigarragako Udalaren osoko bilkurak, 2025eko urtarrilaren 28an egindako bilkuran, erabaki du, besteak beste, behin betikoz onartzea Astigarragako Udalaren 2025eko lanpostu-zerrenda eta plantilla organikoa.

Toki-araubidearen arloan indarrean dauden lege-xedapenen testu bategina onartzen duen 781/1996 Legegintzako Errege Dekretuaren 127. artikuluan eta Euskal Enplegu Publikoari buruzko 11/2022 Legearen 45.3 artikuluan xedatutakoari jarraikiz, aipatu langileen zerrenda Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen da.

Udal osoko bilkurak hartutako erabakia behin betikoa da, eta amaiera eman dio administrazioko bideari. Beraz, erabakia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hilabeteko epean, berraztertze errekurtsoa aurkez diezaiokezu Astigarragako udal osoko bilkurari; edo, bestela, zuzenean, Administrazioarekiko Auzietako Donostiako Epaitegian, eta han jarri errekurtsoa bi hilabeteko epean. Dena dela, egoki iri tzi tako beste edozein erre kur tso aurkez daiteke.

Astigarraga, 2025eko urtarrilaren 30a.—Xabier Urdangain Lasa, alkatea. (738)

AYUNTAMIENTO DE ASTIGARRAGA

Aprobación definitiva de la Plantilla Orgánica y de la Relación de Puesto de Trabajo de 2025.

El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga en sesión celebrada el día 28 de enero de 2025, ha acordado, entre otros, aprobar definitivamente la Relación de Puestos de Trabajo y la Plantilla Orgánica del Ayuntamiento de Astigarraga del 2025.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 127 del Real Decreto Legislativo 781/1986 por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local y en artículo 45.3 de la Ley 11/2022 de Empleo Público Vasco, se procede a publicar la relación de puestos de trabajo en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

El acuerdo adoptado por el pleno es definitivo y pone fin a la vía administrativa pudiendo, a partir del día siguiente a su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, interponerse contra el mismo recurso de reposición ante el pleno del Ayuntamiento de Astigarraga en el plazo de un mes, o impugnarse directamente, en el plazo de dos meses, ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime conveniente.

Astigarraga, a 30 de enero de 2025.—El alcalde, Xabier Urdangain Lasa. (738)

2025 EKITALDIRAKO LANPOSTUEN ZERRENDA

Lanpostua	Izaera	Lanaldia (%)	Destino osagarri	Osagarri zehatza	Taldea	Eskala	Azpiezk.	Mota	Formazioa		Hizkuntz eskakizuna		Plaza kopurua			Hornidura motak
									Titul.	Beste batzuk	HE	Derrigortasun data	Bet.	Hutsik	Eszed.	
IDAZKARITZA																
Idazkaria	I.N.(F)	100	29	27.643,20	A1	HN	I-S	IN	500		4	2010-06-16	0	1	0	Lehiaketa
Administrazio orokorreko teknikaria	F	100	25	23.496,72	A1	AO-AG	TO-TG	GM-TS	501		4	2023-01-31	0	1	0	Lehiaketa
Idazkaritzako administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	1993-07-20	0	1	0	Lehiaketa
Informatika laguntzaile arduraduna	F	100	21	22.114,56 (DBO barne)	C1	AB-AE	LB-TAE	LM-TA	300		3	2004-06-06	1	0	0	Lehiaketa
Erregistroko administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2008-01-01 2017-01-01	2	0	0	Lehiaketa
KONTUHARTZAILETZA, DIRUZAINTZA ETA ZERGABILKETETA																
Kontu-hartzailea	I.N.(F)	100	29	27.643,20	A1	HN	K-I	IN	500		4	2010-06-16	0	1	0	Lehiaketa
Diruzaina	I.N.(F)	100	25	23.496,72	A1	HN	D-T	IN	500		4	2023-05-16	0	1	0	Lehiaketa
Diruzaintzako administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	1993-12-30	1	0	0	Lehiaketa
Diru-bilketako administraria (EJEC)	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	1995-02-23	1	0	0	Lehiaketa
Diru-bilketako administraria (VOLUN)	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2009-01-01	0	1	0	Lehiaketa
Errentako administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2009-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Kontu-hartzailetzako administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2009-01-01	1	0	0	Lehiaketa
UDALTZAINGOA																
Ofizialordea	F	100	22	31.098,60 (DBO barne)	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	300	GB-1	3	2017-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Agente lehena	F	100	20	19.350,24	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	300	GB-1	3	2020-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Agenteak	F	100	18	17.277,00	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	200	GB-3	2	1993-12-30	3(C)	0	0	Lehiaketa
	F	100	18	17.277,00	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	300	GB-3	3	2024-03-26	0	2	0	Lehiaketa
F	100	18	17.277,00	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	300	GB-1	3	2020-01-01	3(B)	0	0	0	Lehiaketa
HIRIGINTZA, ETXEBIZITZA ETA INGURUMENA																
Arkitektoa	F	100	27	26.952,12	A1	AB-AE	TB-TE	GM-TS	502		4	2002-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Ingurumen, mugikortasun eta energia teknikaria	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	402		4	2009-01-01	0	0	1	Lehiaketa
Jarduera eta etxebizitza teknikaria	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	403		4	2024-05-28	0	1	0	Lehiaketa
Hirigintzako administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2002-06-06	1	0	0	Lehiaketa

Lanpostua	Izaera	Lanaldia (%)	Destino osagarri	Osagarri zehatza	Taldea	Eskala	Azpiezk.	Mota	Formazioa		Hizkuntz eskakizuna		Plaza kopurua			Homidura motak
									Titul.	Beste batzuk	HE	Derrigortasun data	Bet.	Hutsik	Eszed.	
OBRA, ZERBITZU, GARRAIO ETA MANTENIMENDUA																
Obra eta Zerbituetako arduraduna eta Arkitekto Teknikoa	F	100	25	23.496,72	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	402		4	2022-02-16	1(B)	0	0	Lehiaketa
Delineantea	F	100	20	27.643,20 (DBO barne)	C1	AB-AE	LB-TAE	LM-TA	301		2	1997-06-20	1	0	0	Lehiaketa
Obra eta zerbitzuetako administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2009-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Brigadako arduraduna	F	100	21	24.187,80 (DBO barne)	C1	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	300	GB-2	3	2023-01-31	1(B)	0	0	Lehiaketa
Eraikinen eta instalazioen arduraduna	F	100	19	17.968,08	C1	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	300	GB-2	3	2023-01-31	0	1	0	Lehiaketa
Lan anitzeko peoia	F	100	16	17.277,00 (DBO barne)	E(C)	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	100	GB-2	2	2023-01-31	2(B)	0	0	Lehiaketa
Peoi ehortzlea	F	100	16	17.277,00 (DBO barne)	E(C)	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	100	GB-2	1	2005-01-01	2	0	0	Lehiaketa
KULTURA-JAIAK ETA EUSKARA-HEZKUNTZA ZERBITZUAK																
Kultura eta jaiak teknikaria, eta saileko arduraduna	F	100	24	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400		4	2000-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Artxiboko eta liburutegiko arduraduna	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400	IK-LI	4	2020-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Liburutegiko laguntzailea	F	100	19	17.968,08	C1	AB-AE	LB-TAE	LM-TA	300	IT-2	3	1993-12-30	1	0	0	Lehiaketa
Kultura-jaiak eta euskara-hezkuntza zerbitzuetako administraria	F	100	19	17.968,08	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2009-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Euskara eta Hezkuntzako teknikaria, eta saileko arduraduna	F	100	24	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400	IK-EU	4	TG	1(B)	0	0	Lehiaketa
Erriberako atezain-administrari laguntzailea	F	100	16	7.878,31	C2	AO-AG	AAL-CAU	LM-TA	200	IT-1	3	2021-11-30	1	0	0	Lehiaketa
GIZARTE ZERBITZUAK																
Gizarte langilea (oinarrizkoa) eta saileko arduraduna	F	100	24	20.732,40	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	401		3	1993-12-30	1	0	0	Lehiaketa
Gizarte langilea (oinarrizkoa)	F	100	23	20.732,40	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	401		3	2010-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Gizarte langilea (haur eta nerabeak)	F	100	23	20.732,40	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	401		3	2023-01-31	0	1	0	Lehiaketa
Gizarte zerbitzuetako administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2009-01-01	1	0	0	Lehiaketa
Gizarte zerbitzuetako, toki garapeneko eta berdintasuna, elkarbizitza eta partehartze saileko administraria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	2023-01-31	0	1	0	Lehiaketa

Lanpostua	Izaera	Lanaldia (%)	Destino osag.	Osagarri zehatza	Taldea	Eskala	Azpiezk.	Mota	Formazioa		Hizkuntz eskakizuna		Plaza kopurua			Hornidura motak
									Titul.	Beste batzuk	HE	Derrigortasun data	Bet.	Hutsik	Eszed.	
BERDINTASUNA, ELKARBIZITZA ETA PARTEHARTZE SAILA																
Berdintasuna, elkarbizitza eta partehartze teknikaria, eta saileko arduraduna	F	100 (% 50a berdint.)	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400	IK-BE	4	2010-01-01	1	0	0	Lehiaketa
TOKI GARAPENA																
Toki garapenerako teknikaria eta saileko arduraduna	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400		4	2020-11-24	1	0	0	Lehiaketa
KIROLA eta GAZTERIA ZERBITZUAK																
Kirol eta gazteria teknikaria, eta saileko arduraduna	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400		4	2002-01-01	1	0	0	Lehiaketa

(A)Plaza betetzeko hautaketa-prozesua abian da.

(B)Praktiketako funtzionario.

(C)Horietako 1 amortizatzeaz funtzionarioa erretiratzeaz.

E(C)Lanbide-taldea.

RELACION DE PUESTOS DE TRABAJO EJERCICIO 2025

Puesto	Naturaleza	Jornada (%)	Complem. específico	Grupo	Escala	Subescala	Clase	Formación			Perfil lingüístico			Número plazas		Forma provisión
								Titulo	Otros		PL	Fecha preceptividad	Cub.	Vac.	Exced.	
SECRETARÍA																
Secretario/Secretaria	I.N.(F)	100	29	27.643,20	A1	HN	I-S	IN	500		4	16-06-2010	0	1	0	Concurso
Técnico/a de administración general	F	100	25	23.496,72	A1	AO-AG	TO-TG	GM-TS	501		4	31-01-2023	0	1	0	Concurso
Administrativo/a Secretaria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	20-07-1993	0	1	0	Concurso
Responsable auxiliar informático	F	100	21	22.114,56 (DBO inclui.)	C1	AB-AE	LB-TAE	LM-TA	300		3	06-06-2004	1	0	0	Concurso
Administrativa Registro	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	01-01-2008 01-01-2017	2	0	0	Concurso
INTERVENCIÓN, TESORERÍA Y RECAUDACIÓN																
Interventor/interventora	I.N.(F)	100	29	27.643,20	A1	HN	K-I	IN	500		4	16-06-2010	0	1	0	Concurso
Tesorero/tesorera	I.N.(F)	100	25	23.496,72	A1	HN	D-T	IN	500		4	16-05-2023	0	1	0	concurso

Puesto	Naturaleza	Jornada (%)	Complern. destino	Complern. específico	Grupo	Escala	Subescala	Clase	Formación		Perfil lingüístico		Número plazas			Forma provisión
									Título	Otros	PL	Fecha preceptividad	Cub.	Vac.	Exced.	
Administrativa Tesorería	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	30-12-1993	1	0	0	Concurso
Administrativa Recaudación ejecutiva	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	23-02-1995	1	0	0	Concurso
Administrativa recaudación voluntaria	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	01-01-2009	0	1	0	Concurso
Administrativa Rentas	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	01-01-2009	1	0	0	Concurso
Administrativa Intervención	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	01-01-2009	1	0	0	Concurso
POLICÍA LOCAL																
Suboficial	F	100	22	31.098,60 (DBO inclui.)	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	300	GB-1	3	01-01-2017	1	0	0	Concurso
Agente primera	F	100	20	19.350,24	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	300	GB-1	3	01-01-2020	1	0	0	Concurso
Agentes	F	100	18	17.277,00	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	200	GB-3	2	30-12-1993	3(C)	0	0	Concurso
	F	100	18	17.277,00	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	300	GB-3	3	26-03-2024	0	2	0	Concurso
	F	100	18	17.277,00	C1	AB-AE	ZB-SE	UD-PM	300	GB-1	3	2020-01-01	3(B)	0	0	Concurso
URBANISMO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE																
Arquitecto	F	100	27	26.952,12	A1	AB-AE	TB-TE	GM-TS	502		4	01-01-2002	1	0	0	Concurso
Técnico/a Medio Ambiente, Movilidad y Energía	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	402		4	01-01-2009	0	0	1	Concurso
Técnico/a de Actividades y vivienda	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	403		4	28-05-2024	0	1	0	Concurso
Administrativo de urbanismo	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	06-06-2002	1	0	0	Concurso
OBRA, SERVICIOS, TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO																
Responsable de obras y servicios y arquitecto/a técnico/a	F	100	25	23.496,72	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	402		4	16-02-2022	1(B)	0	0	Concurso
Delineante	F	100	20	27.643,20 (DBO inclui.)	C1	AB-AE	LB-TAE	LM-TA	301		2	20-06-1997	1	0	0	Concurso
Administrativo de obras y servicios	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	01-01-2009	1	0	0	Concurso
Responsable de la brigada	F	100	21	24.187,80 (DBO inclui.)	C1	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	300	GB-2	3	31-01-2023	1(B)	0	0	Concurso
Responsable de edificios e instalaciones	F	100	19	17.968,08	C1	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	300	GB-2	3	31-01-2023	0	1	0	Concurso

Puesto	Naturaleza	Jornada (%)	Complem. destino	Complem. específico	Grupo	Escala	Subescala	Clase	Formación		Perfil lingüístico		Número plazas			Forma provisión
									Título	Otros	PL	Fecha preceptividad	Cub.	Vac.	Exced.	
Peón cometidos múltiples	F	100	16	17.277,00 (DBO incluí.)	E(C)	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	100	GB-2	2	31-01-2023	2(B)	0	0	Concurso
Peón-enterrador	F	100	16	17.277,00 (DBO incluí.)	E(C)	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	100	GB-2	1	01-01-2005	2	0	0	Concurso
SERVICIOS DE CULTURA-FIESTAS Y EUSKARA-EDUCACIÓN																
Técnica de cultura y fiestas y responsable del departamento.	F	100	24	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400		4	01-01-2000	1	0	0	Concurso
Responsable de archivo y biblioteca	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400	IK-LI	4	01-01-2010	1	0	0	Concurso
Auxiliar de biblioteca	F	100	19	17.968,08	C1	AB-AE	LB-TAE	LM-TA	300	IT-2	3	30-12-1993	1	0	0	Concurso
Administrativo/a de los servicios de cultura-fiestas y euskara-educación	F	100	19	17.968,08	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	01-01-2009	1	0	0	Concurso
Técnico/a de Euskera y Educación y Responsable de Departamento	F	100	24	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400	IK-EU	4	TP	1(B)	0	0	Concurso
Conserje - auxiliar administrativo de Erribera	F	100	16	7.878,31	C2	AO-AG	AAL-CAU	LM-TA	200	IT-1	3	30-11-2021	1	0	0	Concurso
SERVICIOS SOCIALES																
Trabajadora social (de base) y responsable del servicio	F	100	24	20.732,40	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	401		3	30-12-1993	1	0	0	Concurso
Trabajadora Social (de base)	F	100	23	20.732,40	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	401		3	01-01-2010	1	0	0	Concurso
Trabajador/a Social (infancia y adolescencia)	F	100	23	20.732,40	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	401		3	31-01-2023	0	1	0	Concurso
Administrativa servicios sociales	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	01-01-2009	1	0	0	Concurso
Administrativo/a de servicios sociales, desarrollo local e igualdad, convivencia y participación	F	100	19	17.277,00	C1	AO-AG	AA	LM-TA	300	IT-1	3	31-01-2023	0	1	0	Concurso
DEPARTAMENTO DE IGUALDAD, CONVIVENCIA Y PARTICIPACIÓN																
Técnica de igualdad, convivencia y participación, y responsable de departamento	F	100 (50% iguald.)	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400	IK-BE	4	01-01-2010	1	0	0	Concurso
DESARROLLO LOCAL																
Técnica de desarrollo local y responsable de departamento	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400		4	24-11-2020	1	0	0	Concurso

Puesto	Naturaleza	Jornada (%)	Complem. destino	Complem. específico	Grupo	Escala	Subescala	Clase	Formación		Perfil lingüístico		Número plazas			Forma provisión
									Título	Otros	PL	Fecha preceptividad	Cub.	Vac.	Exced.	
SERVICIO DE DEPORTES Y JUVENTUD																
Técnico de deportes y juventud; y responsable del departamento	F	100	23	18.659,16	A2	AB-AE	TB-TE	EM-TM	400		4	01-01-2002	1	0	0	Concurso

(A)El proceso selectivo para la provisión de la plaza está en marcha.

(B)Funcionario/a en prácticas.

(C) Uno de ellos a amortizar a la jubilación del funcionario.

E(C)Agrupación profesional.

* Eskala:

HN: Habilitazio nazionala.

AO-AG: Administrazio orokorra.

AB-AE: Administrazio berezia.

* Azpieskala:

I-S: Idazkaria.

K-I: Kontuhartzailea.

TO-TG: Eskala orokorreko teknikaria.

TB-TE: Eskala bereziko teknikaria.

AA: Administraria.

AAL-CAU: Administrari laguntzailea.

LB-TAE: Eskala bereziko teknikari laguntzailea.

ZB-SE: Zerbitzu bereziak.

* Mota:

GM-TS: Goi mailako teknikaria.

EM-TM: Erdi mailako teknikaria.

LM-TA: Laguntzaile mailako teknikaria.

UD-PM: Udaltzaingoa.

LP-PO: Lanbideetako pertsonala.

* Formazioa:

– Titulazioa:

100: Eskola ziurtagiria.

200: Eskola graduatua edo derrigorrezko bigarren hezkuntza.

300: Batxiler edo teknikari titulua edota baliokidea.

301: LH delineazio arloa.

400: Diplomatura edo graduoko unibertsitate-titulua.

401: Gizarte laneko gradua edo baliokidea.

402: Nekazaritzako ingeniari tekniko gradua, ingurumen-zientzietako gradua edo antzekoak.

403: Arkitekto tekniko.

404: arkitektura tekniko gradua, arkitektura eta ingeniari tekniko gradua edo antzekoak.

500: Lizentziatura edo graduoko unibertsitate-titulua.

501: Zuzenbidean lizentziatura edo gradua.

502: Arkitekturan lizentziatura edo gradua.

– Beste batzuk:

IT-1: IT txartela, maila aurreratua, Writer edo Microsoft word eta Calc edo Microsoft excel.

IT-2: IT txartela, maila aurreratua, internet eta Writer edo Microsoft word.

GB-1: A2 + B: gidabaimenak.

GB-2: B + C1 gidabaimenak.

GB-3: B gidabaimena.

IK-LI: Bibliotekonomian, dokumentazioa, edo artxibo arloko ikastaroa (100 orduko gorakoa), edo masterra edo gradua bibliotekonomian edota dokumentazioan edota artxiboan.

IK-EU: Euskal ikasketak, itzulpengintza, soziolinguistika edo hizkuntza plangintza inguruko ikastaroa (100 orduko gorakoa) edo gradua.

IK-BE: Berdintasunari buruzko 150 orduko ikastaroa, erakunde publiko batek emana.

* Escala:

HN: Habilitación nacional.

AO-AG: Administración general.

AB-AE: Administración especial.

* Subescala:

I-S: Secretario-a.

K-I: Interventor-a.

TO-TG: Técnico de administración general.

TB-TE: Técnico-a admón. especial.

AA: Administrativo-a.

AAL-CAU: Auxiliar Administrativo.

LB-TAE: Técnico-a auxiliar admón. especial.

ZB-SE: Servicios especiales.

* Clase:

GM-TS: Técnico-a superior.

EM-TM: Técnico medio.

LM-TA: Técnico-a auxiliar.

UD-PM: Policía local.

LP-PO: Personal de oficios.

* Formación:

– Titulación:

100: Certificado de escolaridad.

200: Graduado escolar o educación secundaria obligatoria.

300: Bachiller, técnico o equivalente.

301: FP Rama Delineación.

400: Diplomatura o título universitario de grado.

401: Grado en trabajo social o equivalente.

402: Grado en ingeniería técnico agrícola, grado en ciencias ambientales o similares.

403: Arquitecto-a técnico.

404: Grado arquitectura técnica, grado en arquitectura e ingeniería técnica y similares.

500: Licenciatura o título universitario de grado.

501: Licenciatura o grado en Derecho.

502: Licenciatura o grado en arquitectura.

– Otros:

IT-1: IT txartela, nivel avanzado, Writer o Microsoft word y Calc o excel.

IT-2: IT txartela, nivel avanzado, internet y Writer o Microsoft word.

GB-1: Permisos conducir A2 y B.

GB-2: Permisos conducir B + C1.

GB-3: Permiso conducir B.

IK-LI: Curso (de más de 100 horas) en biblioteconomía, documentación o archivo (más de 100 horas), o master o grado en biblioteconomía y/o documentación y/o archivo.

IK-EU: Curso (de más de 100 horas) o grado en Estudios Vascos, Traducción, Sociolingüística o Planificación Lingüística.

IK-BE: Curso 150 horas de igualdad impartido por una entidad pública.

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

ASTIGARRAGAKO UDALA

Akats zuzenketa

2025eko plantilla organikoa eta lanpostuen zerrenda behin betiko onartzeari buruzko 2025eko otsailaren 12ko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN (28. zk.) argitaratutako iragarkian akats bat antzeman denez, honako zuzenketa hau egiten da:

Lanpostuen zerrendan, obra eta zerbitzuetako arduradun eta arkitekto teknikoaren plazan:

— *Honela dio:*

Titulazioa: 402.

— *Eta hau esan behar du:*

Titulazioa: 403.

Astigarraga, 2025eko martxoaren 17a.—Xabier Urdangarin Lasa, alkatea. (2140)

AYUNTAMIENTO DE ASTIGARRAGA

Corrección de errores

Habiéndose detectado un error en el anuncio publicado en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 28 de 12 de febrero de 2025 referente a la aprobación definitiva de la plantilla orgánica y de la relación de puestos de trabajo de 2025, se procede a su rectificación de la forma que sigue:

En la relación de puesto de trabajo, en la plaza de Responsable de obras y servicios y arquitecto/a técnico/a:

— *Donde dice:*

Titulación: 402.

— *Debe decir:*

Titulación: 403.

Astigarraga, a 17 de marzo de 2025.—El alcalde, Xabier Urdangarin Lasa. (2140)

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

ASTIGARRAGAKO UDALA

Iragarkia

Astigarragako Udalaren Osoko Bilkurak, 2025eko martxoaren 25ean egindako bilkuran, hasierako onarpena eman zion Astigarragako Udalaren 2025eko lanpostuen zerrendaren aldaketa partzialari, eraikinen eta instalazioen arduradunaren plazari dago-kienez (2025eko martxoaren 28ko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratua, 60 zenbakia).

Espedientea jendaurrean egon den bitartean ez direnez erreklamaziorik aurkeztu, behin betiko izaeraz onartutzat hartzen da.

Toki-araubidearen arloan indarrean dauden lege-xedapenen testu bategina onartzen duen 781/1996 Legegintzako Errege Dekretuaren 127. artikuluan eta Euskal Enplegu Publikoari buruzko 11/2022 Legearen 45.3 artikuluan xedatutakoari jarraikiz, guztiek honen berri izan dezaten argitaratzen dena.

Erabaki hau finkoa da eta amaiera eman dio administrazio-bideari. Erabaki honen aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, erabakia berraztertzeko errekurtsioa aurkez dezake Administrazio Publikoan Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen arabera udal osoko bilkuraren aurrean. Eskatzaileak hilabeteko epea dauka horretarako: erabaki hau argitaratu eta biharamunetik aurrera.

Bestela, erabaki hau berraztertzeko eskatu orde, edo berraztertzeko errekurtsioaren erantzunaren aurka joko balu, zuzen zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsioa aurkez dezake. Interesatuak bi hilabeteko epea dauka horretarako, erabaki hau argitaratu eta biharamunetik hasita. Errekurtsioa aurkeztekotan Gipuzkoako Kontentzioso-Administratiboetarako Epaitegira jo behar da. Bestaldetik, birjarpen errekurtsioa erantzun gabe utziko balu Administrazioak, interesdunak edozein momentutan aurkeztu ahal izango du administrazioarekiko auzi-errekurtsioa, beraiazko araudiaren arabera presuntziozko ekintza gertatu den biharamunetik aurrera.

Astigarraga, 2025eko apirilaren 25a.—Xabier Urdangarin Lasa, alkatea. (3201)

AYUNTAMIENTO DE ASTIGARRAGA

Anuncio

El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga, en sesión celebrada el día 25 de marzo de 2025 aprobó inicialmente la modificación parcial de la Relación de Puestos de Trabajo 2025 del Ayuntamiento de Astigarraga, en relación con la plaza de responsable de edificios e instalaciones (publicado en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa de 28 de marzo de 2025, n.º 60).

Dado que en el plazo de exposición pública no se han presentado alegaciones, se tienen por aprobado definitivamente.

Lo que se hace público para general conocimiento, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 127 del Real Decreto Legislativo 781/1986 por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local y en artículo 45.3 de la Ley 11/2022 de Empleo Público Vasco.

Este acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Podrá interponer contra éste acuerdo el Recurso de Reposición correspondiente ante el Pleno, conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. La persona solicitante podrá interponer dicho recurso en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente de la publicación.

No obstante, alternativamente al recurso de reposición o en caso de oponerse al acuerdo de resolución del recurso de reposición, las personas interesadas podrán presentar directamente recurso contencioso-administrativo. El plazo para el mismo será de dos meses, a contar desde el día siguiente al de la publicación del acuerdo. En ese caso deberá recurrirse en el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Gipuzkoa. Por otra parte, si la administración no resolviera el recurso de reposición, las personas interesadas podrán interponer el mencionado recurso contencioso-administrativo, a partir del día siguiente a aquel en que, de acuerdo con su normativa específica, se produzca el acto presunto.

Astigarraga, a 25 de abril de 2025.—El alcalde, Xabier Urdangarin Lasa. (3201)

2025 EKITALDIRAKO LANPOSTUEN ZERRENDA

Lanpostua	Izaera	Lanaldia (%)	Destino osagarria	Osagarri zehatza	Taldea	Eskala	Azpiezkala	Mota	Formazioa	Hizkuntz eskakizuna	Plaza kopurua	Hornidura motak
Eraikinen eta instalazioen arduraduna	F	100	19	17.968,08	C1	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	300	GB-3	3	2023-01-31

- Eskala:

AB-AE: Administrazio Berezia

- Azpieskala:

ZB-SE: Zerbitzu Berezia

- Mota:

LP-PO: Lanbideetako pertsonala

- Formazioa:

Titulazioa:

300: Batxilero edo teknikari titulua edota baliokidea

Beste batzuk:

GB-3: B gidabaimena

RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO EJERCICIO 2025

Puesto	Naturaleza	Jornada (%)	Complem. destino	Complem. específico	Grupo	Escala	Subescala	Clase	Formación	Perfil lingüístico	Número plazas	Forma provisión
Responsable de edificios e instalaciones	F	100	19	17.968,08	C1	AB-AE	ZB-SE	LP-PO	300	GB-3	3	31-01-2023

- Escala:

AB-AE: Administración Especial

- Subescala:

ZB-SE: Servicios Especiales

- Clase:

LP-PO: Personal de oficios

- Formación:

Titulación:

300: Bachiller, técnico o equivalente

Otros:

GB-3: Permiso conducir B

IV. ERANSKINA. Hizkuntza irizpideak

UEMAren hizkuntza irizpideak

Arabako, Bizkaiko eta
Gipuzkoako udaletarako

2024ko martxoa



UEMA
euskaraz
gara
100
+

Aurkibidea

1 HIZKUNTZA IRIZPIDEEN PRINTZIOPIO GIDARIAK	4
1.1 LEGE OINARRIA	6
2 KUDEAKETA	7
2.1 EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	7
2.2 LIDERGOA	8
2.2.1 Udal ordezkariak	8
2.3 Langileak	9
2.4 Hizkuntza gaitasuna	10
2.4.1 Langileak	10
2.4.2 Aldi baterako langileen kontratazioa	11
2.4.3 Hautaprobak	13
2.4.4. Euskararen komunikagarritasuna frogatzea eta ebaluatzea hizkuntza eskakizunak eskatze aldera	13
2.4.5 Hizkuntza prestakuntza	14
2.5 EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIA	15
2.6 HIZKUNTZA KLAUSULAK	16
2.6.1 Zerbitzu enpresak	16
2.6.2 Hornitzaileak	17
2.6.3 Kontratazio administratiboak	18
2.6.4 Dirulaguntzak eta hitzarmenak	19
2.6.5 Baimenak	20
3 ERABILERA. ZERBITZU HIZKUNTZA	21
3.1 IRUDIA	21
3.1.1 Erakundearen errotuluak eta ikus-entzunezkoak	21
3.1.2 Argitalpenak, iragarkiak eta publizitatea	22
3.1.3 Agerraldi instituzionalak	23
3.1.4 Webgunea eta sare sozialak	24
3.2 HERRITARREKIKO HARREMANAK	25
3.2.1 Herritarrekin ahoz	25
3.2.2 Idatzizko harremanak herritarrekin	26

4 ERABILERA. LAN HIZKUNTZA	28
4.1 BARNE HARREMANAK	28
4.1.1 Lankideen arteko ahozko harremana	28
4.1.2 Lan bilerak	29
4.1.3 Lanari lotutako hizkuntza-paisaia	29
4.1.4 Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak	30
4.1.5 Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza	31
4.1.6 Eskritura publikoak	31
4.1.7 Xedapen orokorrak	31
4.1.8. Pertsonen kudeaketa	31
4.2 KANPO HARREMANAK	32
4.2.1 Sektore publikoko erakundeekin ahozko harremana	32
4.2.2 Sektore publikoko erakundeekin idatzizko komunikazioak	33
4.2.3 Enpresa pribatuekin ahozko harremana	34
4.2.4 Enpresa pribatuekin idatzizko komunikazioak	34
4.3 PRESTAKUNTZA	35
4.3.1 Langileentzako prestakuntza	35
4.4 BALIABIDE INFORMATIKOAK	35
4.5 SORTZE-HIZKUNTZA	36
4.5.1 Itzulpen irizpideak	36
5 ERANSKINAK	37
5.1 HE proposamena	37
5.2. Laburpen taula	38

1. HIZKUNTZA IRIZPIDEEN PRINTZPIO GIDARIAK

Euskararen erabilera normala eta orokorra

Udalaren jardueretan erabilera normal eta orokorreko zerbitzu-hizkuntza eta lan-hizkuntza izango da euskara, bai ahoz eta bai idatziz.

Herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea

Herritarrek udalarekin harreman guztia haiek hautatutako hizkuntzan izateko duten eskubidea bermatuko da. Herritarren hizkuntza eskubide eta betebeharren erabateko berdintasuna lortzeko baldintzak sor daitezen hizkuntza politika ezarriko da.

Ekintza positiboaren printzipioa

Udalak neurriak hartuko ditu euskararen erabilera mugatzen duten oztopoak ezabatzeko, bai eta euskararen erabilera kaltetzen duen edozein bereizketa, bazterketa, muga edo justifikaziorik gabeko lehenespen ere ezabatzeko. Euskararen alde hartzen diren neurri bereziak – euskaldunen eta beste hizkuntza ofizialaren hiztunen artean berdintasuna sustatzeko eta euskaldunen egoera bereziak kontuan hartzeko– ez dira joko gaztelaniaz aritzen direnak baztertzeko egintzatzat.

Hizkuntza propioaren aldeko ekintza argiak abiaraztea, hizkuntza aniztasuna sustatzea

Udalak gero eta gehiago erabiliko du euskara, bai barneko jardueretan, bai kanpora begira egiten diren jardueretan ere.

Atzerapausorik ez

Aurreko plangintzen aldean, ez da atzerapausorik onartuko hizkuntza irizpideen inplementazioan.

Euskarak lehentasuna

Euskarari lehentasuna emango zaio, bai ahozkoan eta bai idatzizkoan. Ele bietan egin behar denean ere lehentasuna emango zaio euskarari, euskaraz sortuko da eta ahal den guztietan euskarazko eta elebitan egindako idatziak bereiziko dira.

Hizkera inklusiboa

Hizkera inklusiboa eta ez-baztertzailea erabiliko da.

1.1. Lege oinarria

Honako lege hauek hartu dira irizpideok egiteko oinarri gisa:

- 10/1982 Legea, azaroaren 24koa, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoa.
- Eskualdeetako edo Eremu Urriko Hizkuntzen Europako Gutuna, 1992ko azaroaren 5koa.
- 2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena.
- 179/2019 DEKRETUA, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.
- 3/2022 LEGEA, maiatzaren 12koa, Euskal Sektore Publikoarena.
- 11/2022 LEGEA, abenduaren 1ekoa, Euskal Enplegu Publikoarena.
- 19/2024 DEKRETUA otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.

2. KUDEAKETA

2.1. Euskararen kudeaketa orokorra

Udalaren aginte organoetan hizkuntza kudeaketa zeharkakotasunez lantzearekin bat, hizkuntza irizpideen jarraipena egiteko, Udalaren hizkuntza kudeaketaren Erabilera Planaren Jarraipen batzordea kide hauek osatuko dute:

- Arduradun politikoek: garrantzi handia izango du UEMAko ordezkariak, alkateak, udalaren kudeaketaz arduratzen den zinegotziak edo euskara zinegotziak parte hartzea.
- Udal langileek: garrantzi handia izango du zerbitziburuek parte hartzea. Langileek euren zereginekin lotutako gaiak aztertzerakoan hartuko dute parte batzordean.
- UEMAko hizkuntza normalizatzailleak.
- Udaleko euskara teknikariak.
- Idazkariak.

Batzordearen zeregin nagusiak hauek izango dira:

- Udalaren kudeaketan hizkuntza irizpideak zenbateraino bete diren neurtzea
- Neurri zuzentzaileak proposatzea (behar izanez gero)
- Erabilera planaren jarraipena egitea
- Planaren helburuak betetzeko ekintzak proposatzea
- Planaren helburuak zenbateraino betetzen ari diren ebaluatzea.

2.2. Lidergoa

2.2.1. Udal ordezkariak

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, udal ordezkariak (hautetsiak nahiz langileak) eredugarriak eta hizkuntz irizpideekin koherenteak izango dira, eta Udalarekin harremanetan dauden herritarrekin, beste erakunde publikoekin, entitate pribatuekin eta abarrekin euskararen aldeko jarrera proaktiboa izango dute.

Horretarako guztirako, udal hautetsiek eta udal langileek UEMAren aholkularitza eta laguntza izango dute.

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, ordezkari politikoen eginkizuna izango da Udalaren jarduera guztietan hizkuntza irizpideak betetzea eta betearaztea.

Hartara, Udalaren kudeaketarako aginte organoetan hizkuntza ofizialen kudeaketa integratuko da, eta hizkuntza irizpideak zeharkakotasunez landuko dira. Udalaren jarduera guztietan, jarduera horiek gauzatu aurretik hizkuntzaren erabilera eragingo duten faktore guztiak hartuko dira aintzat, eta hizkuntza irizpideak betetzeko neurriak hartuko dira. Nolanahi ere, udal jarduera batek hizkuntza kexak sortzen baditu, Udalak kexa hori jaso eta euskara sailari (dagoen kasuetan), eta dagokion sailari edo aginte organoari bideratuko dio, Udalaren hizkuntza irizpideen arabera erantzuna eman dezan. Era berean, UEMAri jakinaraziko dio udalak.

Udalak, legealdi bakoitzaren amaieran, herrian zerrendak aurkezten dituzten alderdi politikoei jakinaraziko die udalak euskaraz lan egiten duela, eta eskatuko die ahal dela hautes-zerrendetan aurkezten dituzten hautagaiak elebidunak izan daitezela.

2.3. Langileak

Udal ordezkariari dagokien moduan langileei ere badagokie herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea eta udalaren hizkuntza irizpideak eta erabilera planak betetzea.

Herritarren aurrean jarrera proaktiboa izan eta lehenengo hitza euskaraz egiteaz gain, herritarren hizkuntza ohituretan eragin handia dauka udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udalean entzuten den hizkuntza, udalaren irudia ere bada. Udal langileak euskaraz hizketan aritzeak euskara prestijiatu egiten du. Hori dela eta, udal langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

2.4. Hizkuntza gaitasuna

2.4.1. Langileak

Udalaren helburua izango da udaleko behargin guztiek lana euskaraz egiteko gaitasuna izatea.

Lanpostu zerrendan dauden lanpostu guztiek hizkuntza eskakizuna ahozkoa/entzumenari dagokiona, zein irakurmena/idazmenari dagokiona, eta derrigorotasun data ezarrita izango dituzte. Lanpostu berriak sortzeko, derrigorrezkoa da Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari hizkuntza eskakizuna zehazteko txostena eskatzea. Udalean lanpostu berri bat sortu edo aldaketaren bat egin aurretik Euskara Zerbitzuari edota UEMARI jakinaraziko zaio, eta horiek egindako proposamena kontuan hartuko da (ikus 1. eranskina). Ondoren, Euskara Zerbitzuko arduradunak (ez balego, dagokion aginte organoak) lanpostu berriaren funtzioen arabera, ezarri beharreko hizkuntza eskakizuna proposatzen duen txostena egin eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzara bidaliko du, Sailburuordetzaren txostena eskatuz. Txostena ez da loteslea izango, eta Udalak izango du azken hitza.

19/2024ko dekretuak hizkuntza eskakizun asimetrikoak ezartzeko aukera jasotzen du, udalaren irizpidea izango da hizkuntza eskakizunak simetrikoki ezartzea, idatzizko produkzioerik batere ez duten lanpostuetan izan ezik. Lanpostu horietan ahozko gaitasuna baino beheragoko gaitasuna eskatu ahal izango zaio lanpostuari.

2.4.2. Aldi baterako langileen kontratazioa

Edozein dela ere egitekoa, aldi baterako langileren bat kontratatu behar izanez gero, Udalak lanpostu zerrendako langileei kasuan kasuko betebeharren arabera exijitzen dien hizkuntza eskakizunaren pareko euskara gaitasuna eskatuko die.

Udaleko lanpostu guztiek, unean uneko egoeraren arabera edo aldi baterakoak barne, dagokien hizkuntza eskakizuna izango dute esleituta; horretarako, kontuan izango da zeintzuk diren lanpostu bakoitzaren ezaugarriak eta komunikazio-premiak, eta zer hizkuntza trebetasun eska daitezkeen premia horiek betetzeko (ikus 1. eranskina). Eta, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duen lanpostu baterako plaza bat ateratzen bada deialdira, hizkuntza eskakizun hori bete egin beharko da lanpostu horretarako irispidea izateko.

Beraz, udalean, edozein lanpostu legez hornitzeko, dagokion hizkuntza eskakizunari igarotako derrigortasun data ezarriko zaio, langileak lanean hasi baino lehen egiaztatua izan dezan.

Lanpostu zerrendakoa ez den beste lanposturen bat sortu edo hornitu behar den kasuetan, lanpostu horrek dituen funtzioen arabera HE ezarriko zaio, eta langile gaiak lanean hasi baino lehen egiaztatu beharko du.

Horretarako, deialdian espresuki zehaztuko da zein den honako euskara mailetatik kasuan kasuko kontratazioan eskatuko dena:

SIMETRIKOAK BADIRA

Idazmena eta irakurmena

B1
B2
C1
C2

Mintzamena eta entzumena

B1
B2
C1
C2**ASIMETRIKOAK DIREN KASUETAN**

Idazmena eta irakurmena

A2
A2
B1
B1

Mintzamena eta entzumena

B1
C1
B2
C1

Beharrezkoa denean, beraz, Udalak kontratazioa egin aurretik dagokion euskara-proba egingo die izangaiei, eta kontratazio guztietan lan kontratuak euskaraz sina daitezen sustatuko du.

2.4.3. Hautaprobak

Udal lanpostu baterako hautaketa probaren baitan, epaimahaikideak izendatzerakoan, kontuan hartu beharko da hizkuntza gaitasuna. Hautaketa prozesuan, udalak probetako bat gutxienez, euskaraz egitea eskatuko die hautagaiei.

Lanpostu batera hizkuntza eskakizuna egiaztatzeke aukeren artean probetako guztiak euskaraz egiten dituen izangaiak lanpostu horretarako HE egiaztatu beharrik ez izatea jasotzen du 19/2024 dekretuak. Hori horrela, udalak bermatuko du azterketak zuzenduko dituztenetik bi gutxienez, 4HE izango dutenak izango direla. Horiengan egongo da izangai horrek lanpostuan euskara erabiltzeko nahiko gaitasun ba ote duen neurtzea.

2.4.4. Euskararen komunikagarritasuna frogatzea eta ebaluatzea hizkuntza eskakizunak eskatze aldera

Udalak, interesa duen langileren batek eskatuta euskararen ezagutza lan praktika bidez egiaztatzea eskatuko balu, Administrazio Publikoaren Euskal Institutuari, langilearen inguruan egin behar duen ebaluaziorako Udalak UEMAk eskatzailearen inguruan egindako txostena helaraziko dio.

2.4.5. Hizkuntza prestakuntza

Udalak aginduak, baimenak eta laguntzak emango ditu langile zerrendako enplegatuek kasuan kasuko hizkuntza prestakuntza egokia lor dezaten.

Derrigor bete beharreko hizkuntza eskakizunek dakartzaten prestakuntza-beharrizanei aurre egingo zaie lehenengo. Hori dela eta, lanpostuan derrigortasun data ezarrita duten langileen eskariei lehentasuna emango zaie, karrerako nahiz behin-behineko funtzionario zein lan-itunpeko langileak izan.

Udal jardueran, kanpora zein barrura begira, hizkuntza erabilera eta eragin handiagoa duten lanpostuak lehenetsiko dira.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko langile baten hizkuntza prestakuntza aldia bete eta, kasuan kasuko luzapenak eman ondoren, dagokien HE egiaztatu ez duten izaera berezikoak ez beste lanpostuetako langileei lanpostutik kentzeko espedientea hastea aztertuko du Udalak.

2.5. Euskararen erabilera sustatzeko estrategia

Udalak euskararen erabilera sustatzeko estrategia adostu eta helburuak ezarriko ditu, baita helburu horiek betetzeko behar diren neurri eta baliabideak ere.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatuta duten langileek euskaraz lan egingo dute, eta udalak horretarako beharrezko baliabideak eskainiko dizkie.

2.6. Hizkuntza klausulak

Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dira, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.

Udalak pleguen bidez, horiek behar dien kasuetan, edota, kontratuan zehaztuta, pleguak behar ez direnetan, argi utziko du kontratatuko den enpresak Udalarekin euskaraz aritu beharko duela.

2.6.1. Zerbitzu enpresak

Zerbitzu enpresa berriekin kontratua sinatzean euskararen baldintza sartuko da, eta Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko dituela adieraziko da.

Udalak prestatutako kontratuak euskaraz sinatuko dira, eta, Udalak prestatzen ez dituen kontratuetan, euskarazko bertsioa eskatu eta sinatuko da.

2.6.2. Hornitzaileak

Udala hornitzaileekin harremanetan jartzen denean eta horniketa eskatzeko baldintzak adosten direnean (aurrekontua, faktura, idatzizko harremana...), euskararen inguruko baldintzak ere zehaztuko dira eta enpresa Udalarekin euskaraz arituko dela. Ezarritako baldintzen betetze mailari jarraipena egingo zaio.

2.6.3. Kontratazio administratiboak

Hauxe bermatu beharko dute:

- Herritarrak artatuak izan daitezela eurek hautatzen duten hizkuntza ofizialean.
- Zerbitzua eman dadila, hizkuntzabaldintzei dagokienez, Udalak ezarritako hizkuntza irizpideen arabera.

Herritarrekin harreman zuzena eskatzen duten kontratuetan, hauxe bermatuko da:

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko ditu zerbitzua ematerakoan. Zehazki, hizkuntza ofizial bietan jarduteko gaitasuna duten langileak jarri beharko ditu lanpostuetan. Alderdi hori kontratuko administrazio-baldintza partikularren agirietan egongo da jasota.

Esleipendun izendatu aurretik eskaintza onuragarriena aurkeztu duen lizitatuileari eskatuko zaio identifikatu ditzala kontratua aurrera eramateko beharrezkoak diren lanpostuetan jardungo duten langileak. Langileok zer hizkuntza maila daukaten aipatu beharko du, eta, hala badagokio, maila hori egiaztatzen duten agiriak aurkeztu.

Zerbitzua ematen duenean, esleipendunak herritarrekiko ahozko harremanak euskaraz izan beharko ditu. Horretarako, enpresa esleipenduneko langileak euskaraz ekingo dio elkarrizketari, eta, ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko du. Herritarrentzako inprimakiak, oharrak, ziurtagiriak, jakinarazpenak eta beste idazki batzuk euskaraz ematea bermatu beharko du kontratistak.

Hizkuntza baldintzen betetze-mailaren jarraipena egitea kontratazio-organismoari dagokio. Hizkuntza baldintzak urratzen badira, kontratuak ez betetzeagatik araudiak dioena aplikatuko da. Udalak edota udal erakundeek hirugarrenei eskatzen dizkieten azterlanak, proiektuak eta antzeko lanak euskaraz, behintzat, idatzita egotea eskatuko dute. Eskakizun hori jasota egon beharko da onartzen diren administrazio kontratuen baldintza agirietan.

2.6.4. Dirulaguntzak eta hitzarmenak

Udalak beste entitate publiko edota pribatu batzuekin hitzarmenak sinatu ahal izango ditu, euskararen ikaskuntza eta erabilera bultzatzeko.

Udalak eta udal erakundeek pertsona fisiko eta juridikoekin sinatzen dituzten hitzarmenak euskaraz idatziko dira. Hitzarmenaren edukia nolakoa den, euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartuko dira.

Diruz lagundutako jarduerak berekin dakarrenean herritarmultzo zehaztugabe batekin edukitzea zuzeneko harremana, euskararen erabilera bermatuko da.

Diruz lagundutako jardueran komunikazioak edo argitalpenak egin behar direnean, euskaraz egingo dira.

Dirulaguntza jasotzen duen ekintzatik eratorri daitekeen hitzaldi edo antzekoren bat antolatzen bada, euskaraz izango da, arrazoitutako salbuespenak izan ezik, —hizlaria euskalduna ez balitz, laguntzaile euskaldun bat behintzat egotea—hizkuntza eskubideak errespetatu daitezten.

Haur eta gazteentzako egiten diren jarduerak euskaraz egingo dira beti.

Haur eta gazteekin aritzen diren hezitzaileei Udalak formazio soziolinguistikoa emango die, eta Udalaren irizpideak jakinaraziko zaizkie.

2.6.5. Baimenak

Hirigintzako baimenak

Udalak hirigintzako baimenen bat eman behar duenean, kale eta bide publikoetako hizkuntza erabileran iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan euskara erabiltzeko baldintza jarriko die.

Jabari publikoaren erabilera pribatiborako baimenetan (terrazak, udal eraikinak...) Udalak klausula egokiak txertatuko ditu erabiltzaileei nahiz kontsumitzaileei ematen zaizkien informazio eta segurtasun abisuak euskaraz komunika daitezten. Udalak eskatuko du jendaurrean jartzen diren errotulu, ohar, seinale eta abarrak euskaraz egotea.

Irekitzeko baimenak

Era berean, irekitzeko baimena emateko espedientean Udalak errotulazioa euskaraz jar dezala gomendatuko dio eskatzaileari, eta, egotekotan, dauden laguntzen berri emango die.

Udalaren instalazioak erabiltzeko baimenak

Edozein delarik ere ekitaldia, Udalaren jabegoko instalazioak erabiltzeko baimena behar den kasuetan Udalak laguntza eskainiko die euskara erabil dadin, jendaurreko ekitaldietan batik bat. Ekitaldi horiei lotutako idatzizko euskarriak (kartelak, iragarkiak, oharrak...) euskaraz egingo dira, hala nola, ahozko adierazpenak ere.

Baldin eta pertsona edo erakunderen batek baimena jaso eta Udalaren hizkuntza baldintzei jaramonik egiten ez badie, Udalak bere esku dituen kasuan kasuko neurriak hartuko ditu (baimena ukatzea, fidantza ez bueltatzea edo dagokiona) hizkuntza araudia bete ez dutenen aurka.

Jaietako postuak

Jaiak direla-eta postua jartzeko baimen eske datozenekin, Udalak hitzarmenak sinatuko ditu, haiek postuak jartzerakoan bete beharreko baldintza guztiekin batera euskararen baldintzak ere betetzeko helburuarekin, eta laguntza eskainiko die prezioak, errotuluak eta oharrak euskaraz jartzeko, baita girotzeko erabiliko den musikan euskararen erabilera bermatzeko ere.

3. ERABILERA. ZERBITZU HIZKUNTZA

3.1. Irudia

Udalaren eta udal erakundearen irudi korporatiboaren elementuak, organoen eta organismoen izenak euskaraz idatziko dira, euskarria edozein dela ere.

3.1.1. Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak

Udal instalazioetan Udalak euskara sustatzen duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraz daitezke: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-itxalgailua...).

Euskarriak

Gutun-azalak, orriak eta abarrak euskaraz egongo dira. Egutegiak eta horma-irudiak ere euskaraz egongo dira. Udal ibilgailu, jantzi, altzari eta bestelako elementuak euskaraz errotulatuko dira.

Ahozko mezuak

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (igogailuak, ate automatikoetako ahozko oharrak, ikus-entzunezkoak...).

3.1.2. Argitalpenak, iragarkiak eta publizitatea

Udalaren eta menpeko erakundeen idazki orotan euskara erabiliko da beti.

- Udalerrian zabaldu beharreko agirietan (bandoak, oharrak...) euskara erabiliko da.
- Iragarpen ofiziala egin beharreko agirietan euskara erabiliko da.
- Sortze hizkuntza euskara izango da, horretarako gaitasuna duten langileentzat.

Arreta berezia jarriko da Udaleko agirietan hizkuntza kalitatea zaintzeko, betiere komunikagarritasuna errazteko. Udalak kontuan hartu beharko du beti agiri ororen hartzailea nor den, eta horretara egokitu. Agiriek argiak eta ulergarriak izan behar dute.

Argitalpenei dagokienez, irizpide orokorra da argitalpenetan beti euskara erabiltzea (ikus adibide praktikoak jarraibideetan).

Publizitate kanpainenetan, udalak zuzenean egin nahiz azpikontratatzeko direnean, bereziki zainduko da euskarazko esloganak hizkuntza horretan sortu izana eta ez direla gaztelaniaren itzulpen hutsa, eta horrela jasoko da baldintza pleguetan.

3.1.3. Agerraldi instituzionalak

Ekitaldi publikoetan edota prentsaurrekoetan Udalaren izenean aritzen den edozeinek euskarazko gaitasun egokia izango du; eta, euskaraz egingo du ekitaldia edo prentsaurrekoa. Ulertzen ez duenarentzat ulertzeko bitartekoak jartzen saiatuko da.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak euskaraz egingo dira.

3.1.4. Webgunea eta sare sozialak

Webgunea

Webgunea euskaraz irekiko da, eta euskaraz nabigatzen ari denari informazio guztia euskaraz bistaratuko zaio, errore oharrak barne.

Web-orrialdeen URL helbideek euskarazko hitzak eduki behar dituzte.

Webgunea beste hizkuntza batean erabiltzen bada, Internet bidez lor daitezkeen idazki orok eta online izapidetzeek herritarrentzako agirien hizkuntza irizpide berberak bete beharko dituzte; hau da, euskaraz egon beharko dute.

Beste webgune batzuetarako estekek euskarazko atarietara eramango gaituztela bermatuko da.

Sare sozialak

Udalak euskara erabiliko du sare sozialetan.

Legeak horrela aginduta bi hizkuntzatan argitaratu behar izanez gero, lehenetsuna emango zaio euskarazko argitalpenari. Erabiltzaileei erantzutekoan, haiek erabilitako hizkuntza kontuan hartuko da, eta euskara hutsez edo ele biz erantzungo da. Argazki-oinak, traolak eta gainerakoak euskaraz izango dira. Sare sozialetan kontu berri bat sortu behar denean, euskarazko izena jarriko zaio.

Mugikorretarako APP-ak

Udalaren aplikazioak euskaraz egongo dira, eta aplikazioa instalatzeko hizkuntza modura lehenetsita egongo da euskara. Euskara aukeratuz gero, komunikazio eta agiri guztiak euskaraz bidaliko dira.

3.2. Herritarrekiko harremanak

3.2.1. Herritarrekin ahoz

Lehenengo hitza

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Herritarrekin aurrez aurre

Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo diete herritarrei, ahoz, herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz izango da.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (erantzungailu automatikoz, bozgorailuz... emandakoak).

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Herritarra euskaraz hitz egiten hasten bada, udal langileak nahiz hautetsiak euskaraz erantzungo dio.

Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak

Udalak antolatzen dituen ekitaldiak, hitzaldiak, mahai-inguruak, jardunaldi teknikoak, ikastaroak, erakusketak eta abarrak euskaraz izango dira, eta euskaraz ez dakitenentzako baliabideak eskaintzen saiatuko da Udala.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak, kartelak, izen-emate orriak, balorazio orriak nahiz bestelakoak euskaraz egongo dira.

3.2.2. Idatzizko harremanak herritarrekin

Herritarrentzako dokumentuak

Inprimakiak

Udalak beti izango ditu herritarraren esku euskarazko eta ele bietako agiriak (inprimakiak...), eta, herritarrak agiriren bat eskatzen duenean, udal beharginak herritarraren eskaeraren arabera euskarazkoa edo ele bietakoa emango dio.

Beste erakunderen baten inprimakien kasuan ere, Udalak onartuta dituen irizpideak beteko dira. Beraz, gaztelania hutsezko inprimakiren bat etorri gero, Udalak euskarazko inprimakia eskatuko dio dagokion erakundeari.

Jakinarazpenak, baimenak...

Etxera bidaltzen diren agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak...).

Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzungo zaie idatziz.

Administrazio prozedurari lotutako dokumentuak

Administrazio prozedura jakin batean interesdun diren pertsonen prozedura horren izapideetan sortu den dokumentaziorako irispidea izango dute, gardentasunaren alorreko legediak xedatzen duen eran. Dokumentazio hori sorburu-hizkuntza izan duen hizkuntzan kontsultatu ahalko da (ikus 4.1.4 Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak eta 4.1.5 Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza); edonola ere, Udalak interesdunen zerbitzura jarriko ditu. eskuragarritasuna eta gardentasuna bermatzeko behar diren itzulpen-tresna elektronikoak.

Komunikazio elebiduna

Hizkuntza irizpide hauek euskararen erabilera dute ardatz, beste hizkuntzen erabilera ez du oro har kontuan hartzen; beraz "euskaraz egongo da", "euskara erabiliko da", "euskaraz jarriko da" edo antzeko esaldiak jasotzen direnean ez du baztertzen beste hizkuntzaren bat ere erabiltzea. Edonola, bertako hizkuntza den euskararen normalizazioa helburu, Udalak herritarren eskubideak bermatzeko legediak eskatzen duen kasuetan erabiliko du gaztelania, beti euskararekin batera.

Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean, euskara nabarmenduta erabiliko du. Komunikazio elebidunetan euskara nabarmentzeko neurriak:

- **Kokapena:** euskara goian eta gaztelania behean jar daiteke. Zutabeetan jartzen bada, ezkerrekoa euskarazkorako erabiliko da; eta, orriak badira, berriz, eskuinekoa erabiliko da euskarazkorako.
- **Tipografia:** letra-tipoa edo tamaina erabil daitezke euskarazko testua nabarmentzeko.
- Gaztelaniaz euskaraz jarritakoaren laburpena jar daiteke, edota itzulpena bideratuko duen lotura edo QRa.

4. ERABILERA. LAN HIZKUNTZA

Hizkuntza irizpide hauek ezartzen duten eran, udalaren lan hizkuntza euskara izango da.

4.1. Barne harremanak

4.1.1. Lankideen arteko ahozko harremana

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz egingo da.

Lan ordutegiko ahozko harremanei dagokienez, kontuan hartu behar da jendaurreko lanpostuetan (bai leihatilaren beste aldean bai kalean) herritarrari lehenengo hitza euskaraz egin arren, herritarrarentzako pisu handia daukala udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udaletxean, liburutegian, kultur etxean edota kiroldegian entzuten den hizkuntza, Udalaren irudia ere bada.

Udal langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

4.1.2. Lan bilerak

Udal bileretako hizkuntza euskara izango da.

Batzar edo batzorde berriren bat egin behar denean, batzordekide berriak hautatzerakoan, kontuan hartuko da Udaleko lan hizkuntza euskara izatea dela Udalaren helburua. Batzordekideek bi hizkuntza jakitea hartu beharko da kontuan, edota batzordekideren batek gaitasunik ez balu, hori gainditzeko baliabideak jartzeko aukera aztertuko da (aldibereko itzulpena, xuxurlaria...).

4.1.3. Lanari lotutako hizkuntza-paisaia

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adierazi ahal izango dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-iltzalgailua...).

Zigiluak eta sinadura elektronikoak euskaraz egongo dira.

Ordenagailuan dauden karpetak euskaraz izendatuko dira. Apal, artxibategi, karpeta eta abarretan jartzen diren etiketak eta noizbehinkako oharrak euskaraz idatziko dira.

4.1.4. Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira (memoria, azterketa, txosten eta zirriborroak bezalako dokumentuak).

Barne iragarki tauletako oharrak, zirkularrak, jakinarazpenak eta antzekoak euskaraz jarriko dira.

Langileek barne izapideak egiteko dauzkaten baliabideetan (aplikazioak, inprimakiak...) izapide horiek euskaraz egiteko modua egongo da.

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, udal funtzionamendua ez oztopatzeko itzulpen-tresna elektronikoak berri emango zaio.

4.1.5. Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza

Ofizios hasitako prozedura administratiboak euskaraz jarriko ditu abian Udalak.

4.1.6. Eskritura publikoak

Udala eskritura publikoak euskaraz idazten saiatuko da, eta eskritura publikoak euskaraz erregistratuko ditu dagokien erregistroetan.

4.1.7. Xedapen orokorrak

Xedapen orokorrak izapidetzeko urrats guztiak euskaraz abiaraziko dira.

4.1.8. Pertsonen kudeaketa

Idatzi estandarizatu eta lege-dokumentuak euskaraz emango dira.

Langileentzako inprimakiak: baimenak, bidaia, ikastaro eta otordu ordainketak, iradokizunak eta antzekoak euskaraz idatziko dira.

Barne txostenak: zabalkunde handiko barne txostenak eta txosten laburrak euskaraz egongo dira.

4.2. Kanpo harremanak

4.2.1. Sektore publikoko erakundeekin ahozko harremana

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dagoen erakunde publiko batekin hitz egin behar denean, telefonoaren bestaldean dagoena euskalduna ez bada, euskaraz hitz egiteko gai den norbait eskatuko da. Hala, Udalaren eta beste erakunde publikoen arteko harremanak euskara hutsez izan daitezen bermatzeko, alde biko hitzarmenak egitea sustatuko du Udalak.

4.2.2. Sektore publikoko erakundeekin idatzizko komunikazioak

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatuko dira, eta horretarako beharrezko neurriak hartuko dira. Haiei bidali beharreko dokumentazioan euskara bakarrik erabiliko da, eta beraiengandik euskaraz jasotzea eskatuko zaie.

Horrenbestez, horietako batek hala jokatu ezean —hau da, gaztelania hutsezko agiria bidaliz gero—, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

EAEko lurralde esparruan kokatutako estatuarentzako eta beraren mendeko administrazioentzako komunikazio administratiboetan ere euskara erabiliko da beti. Administrazio horietatik gaztelaniaz jasotako idazkien kasuan, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

4.2.3. Enpresa pribatuekin ahozko harremana

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Ondorengo elkarrizketa ere euskaraz izatea sustatuko du, eta horretarako euskarazko solaskidea eskatuko du.

Izan ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo hitza euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, solaskideak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

4.2.4. Enpresa pribatuekin idatzizko komunikazioak

Erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraziko zaizkio.

4.3. Prestakuntza

4.3.1. Langileentzako prestakuntza

Udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izango dira.

Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatuko dute, aukera den guztietan.

Udal langileek kanpo erakunderen batek antolatutako prestakuntza jardueretan parte hartu behar badute, Udalak jarduera hori euskaraz izan dadin eskatuko du, zuzenean erakunde horrekin harremanetan jarriz.

4.4. Baliabide informatikoak

Lanpostuei tresna edo aplikazio informatikoak esleitzerakoan, Udalak euskarazko bertsioa jarriko die beti guztiei.

Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenetsiko ditu Udalak. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izango da lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.

4.5. Sortze hizkuntza

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortuko dute horretarako gaitasuna duten langileek.

4.5.1. Itzulpen irizpideak

Udala gaztelaniaz eta euskaraz aritzera behartuta dagoenean, era arrazionalizatuan erabiliko dira itzulpengintza eta interpretazio zerbitzuak. Ahal den kasuetan, langileak berak sortuko ditu euskarazko testuak. Ahaleginak egingo dira euskaraz idatzitako dokumentuak gaztelaniara ez itzultzeko, dokumentu horiek erabili behar dituzten langileek edo udalkideek ulertzeko euskara-gaitasun nahikoa (B2) badute. Edonola ere, langileei eta udalkideei dokumentuak edo mezuak ulertzen lagunduko zaie, behar duten guztietan.

Helburua langileak lana euskaraz egitea denez, gaztelaniatik euskararako itzulpenak arrazoitu egin beharko dira: kanpotik etorritako agiriak direlako, euskarazko eredurik ez dagoelako...

Txosten, jakinarazpen, baldintza agiri eta antzekoak egiterakoan, aldez aurretik sortuta egon daitezkeen dokumentu ereduak bilatzeko saiakera egingo da; lortu ezean, UEMARA kontsulta egingo da.

5. ERANSKINAK

5.1. HE proposamena

Hauek dira Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako udaletan ohikoenak diren lanpostuetarako UEMAK proposatutako hizkuntza eskakizunak:

Lanpostua	HE	HE
	Entzumena / mintzamena	Irakurmena / idazmena
Elkarreragin gabeko langileak: garbitzailea, kale-garbitzailea, sukaldaria. Idatzizko produkziarik ez duenean.	2HE	1HE
Elkarreragin gabeko langileak: garbitzailea, kale-garbitzailea, sukaldaria. Idatzizko produkzioa duenean.	2HE	2HE
Hainbat lanbidetako langileak: peoia, ofiziala, mantentze-langilea, zerbitzu anitzetako langilea Idatzizko produkziarik ez duenean.	2 HE	1 HE
Hainbat lanbidetako langileak: peoia, ofiziala, mantentze-langilea, zerbitzu anitzetako langilea Idatzizko produkzioa duenean.	2 HE	2 HE
Langile arduradunak	2 HE	2 HE
Elkarreraginezko lanpostuak: telefonista, harreragilea. Idatzizko produkziarik ez duenean	3 HE	2 HE
Elkarreraginezko lanpostuak: telefonista, harreragilea. Idatzizko produkzioa duenean	3 HE	3 HE
Elkarreraginezko lanpostuak: atezaina, mandataria, aguazila. Idatzizko produkziarik ez duenean	2 HE	1 HE
Elkarreraginezko lanpostuak: atezaina, mandataria, aguazila. Idatzizko produkzioa duenean	2 HE	2 HE
Administrari laguntzaileak	3HE	3HE
Administrariak	3 HE	3 HE
Idazkariak, idazkari kontu-hartzaileak	4 HE	4 HE
Teknikari laguntzaileak	3HE	3HE
Erdi mailako teknikariak	3 HE	3 HE
Ekonomia alorreko teknikariak	4 HE	4 HE
Euskara muin duten lanbideak	4 HE	4 HE
Hezkuntza alorreko teknikariak	4 HE	4 HE
Babes indarrak: udaltzaina, suhiltzailea, basozaina	3 HE	3 HE
Gizarte gaietako teknikariak: berdintasun teknikaria, inmigrazio teknikaria, droga mendekotasuneko teknikaria, gizarte langilea	4HE	4HE
Kultura alorreko teknikariak: kirol teknikaria, gazteriako teknikaria, kultur teknikaria, komunikazio teknikaria	4HE	4HE
Ingeniaritza, zientzia eta goi ikasketa teknikoko postuak: ingurumen teknikaria, arkitektoa, arkitekto tekniko, hirigintza teknikaria, kimikoa	4HE	4HE
Osasun alorreko teknikariak: medikua, higiene prebentzioaren goi-mailako teknikaria, osasun publikoko teknikaria.	3 HE	3 HE
Kudeaketa alorreko teknikariak: giza baliabidetako teknikaria, antolaketa teknikaria, informatikaria, prebentzio teknikaria, ikuskari teknikaria	4 HE	4 HE
Zuzenbidearen alorra	4 HE	4 HE
Arduradunak	4 HE	4 HE

5.2. Laborpen taula

OROKORRA	
Udal ordezkariak	Eredugarriak eta koherenteak izango dira hizkuntza irizpideekin.
Langileak	Herritarren hizkuntza eskubideak bermatu eta udalaren hizkuntza irizpidek beteko dituzte.
Hizkuntza gaitasuna	Lanpostu guztiek Hizkuntza Eskakizuna eta derrigortasun data ezarrita izango dute.
Hautaprobak	Udalak probetako bat gutxienez euskaraz egingo du.
Hizkuntza klausulak	Udal kontratuetan, diru-laguntzetan, hitzarmenetan eta baimenetan beharrezkoak diren hizkuntza klausulak sartuko dira.
Irudia	Erakundearen errotulu, euskarri, ahozko mezuak euskaraz egingo dira.
Argitalpenak, iragarkiak, publizitatea, agerraldi instituzionalak	Euskaraz egingo dira, eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.
Webgunea eta sare sozialak	Euskara erabiliko da.
HERRITARREKIN	
Herritarrekiko harremanak ahoz	Lehenengo hitza euskaraz egingo da eta euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo zaie herritarrei ahoz.
Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak	Euskaraz egingo dira, eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.
Inprimakiak	Agiriak euskaraz eta elebitan izango ditu udalak.
Jakinarazpenak eta baimenak	Euskara erabiliko da beti.
Komunikazio elebiduna	Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean euskaraz izango du beti lehentasuna eta nabarmenduta erabiliko da.
UDAL BARNEKO HARREMANAK	
Lankideena artean ahoz	Euskaraz egitea sustatuko da. Udal bileretako hizkuntza euskara izango da.
Hizkuntza paisaia	Errotulu, ohar, zigilu, ordenagailuko karpetak, noizbehinkako oharrak... euskaraz idatziko dira.
Idatzizko komunikazioa	Erakunde barruko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira: memoria, txosten, zirkular, jakinarazpen, barne-izapideak...
Prozedura administratiboak	Ofizioz abian jarritako prozedura administratiboak euskaraz izango dira.
KANPO HARREMANAK	
Sektore publikoa	EAEko nahiz Nafarroako erakunde publikoekin euskaraz komunikatuko da, bai idatziz, bai ahoz.
Enpresa pribatuak	Ahozko harremana euskaraz izatea sustatuko da. Idatziz euskara erabiliko da beti.
Langileentzako prestakuntza	Udalak antolatutakoak euskaraz izango dira. Beste erakunderen batek antolatutakoetan euskarazkoa hautatuko da (aukera den guztietan).
Lanpostuetako tresna edo aplikazio informatikoak	Euskarazko bertsioa jarriko zaie langile guztiei.
Sortze hizkuntza	Horretarako gaitasuna dutenek dokumentazioa euskaraz sortuko dute.

UEMAren bulegoak

AZPEITIKO BULEGOA

Helbidea:
Enparantza nagusia 11
Azoka Plaza, 6. bulegoa
20730 Azpeitia
Telefona: 943 81 66 99.

Harremanetarako:
koordinazioa@uema.eus
administrazioa@uema.eus

AULESTIKO BULEGOA

Helbidea:
Donibane enparantza 1, 1a.
48380 Aulesti
Telefona: 946 27 91 95

OIARTZUNGO BULEGOA

Helbidea:
Helbidea: Mendiburu kalea, 14
Landetxe eraikina, 2. solairua,
20180 Oiartzun
Telefona: 943 26 03 72

UEMAren berri, egunero, sarean



Telegram
t.me/UEMAeus



mastodon.eus
@uema



YouTube
@UEMAeuskaraz



Instagram
@uema_eus



Twitter
@uema_eus



Facebook
UEMAeuskaraz



Linktree
@uema_eus

UEMA



**euskaraz
gara**

